

SAN JUAN

Sumaj Evangeliota Willan

Palabraka Dios carkan

1 ¹Kallariypeka Palabra carkanña, Palabrataj Dioswan carkan, chay Palabrataj Dios carkan. ²Kallariypeka pay Dioswan cachcarkan. ³Payninta Dios tucuy imacunata ruwarkan. Mana imapas ruwaskachu carkan mana paywanka. ⁴Causayka paypi cachcarkan. Chay causaytaj c'anchay carkan runacunapaj. ⁵Chay c'anchay laja tutayajpi c'anchan, laja tutayajtaj mana wañuchiya atinchu.

⁶Uj runa carkan Juan sutiyoj, Diospaj cachamuskan, ⁷c'anchaymanta willaj, paypaj niskanraycu c'anchaypi tucuy creenancupaj. ⁸Mana Juanchu c'anchay carkan, manachayri cachamuska carkan c'anchaymanta willananpaj. ⁹Tucuy runata c'anchaycoj, verdad c'anchay cay pachaman jamorkan.

¹⁰Chay Palabra cay pachapi cachcarkan. Payninta Dios cay pachata ruwarkan chaywanpas, cay pachapi caj runacuna mana rejserkancuchu. ¹¹Paypaj cajcunaman jamorkan, paypajta cajcunataj mana jap'ekarkancuchu. ¹²Chaywanpas picunachus Jesusta jap'ekancu paypitaj creencu, chaycunaman Dios derechota kon paypaj wawancuna canancupaj. ¹³Diospaj wawancuna cancu, mana runamanta naciskallachu, nitaj runacunapaj munayninmantachu, manachayri Diospaj munayninman jina.

¹⁴Chay Palabra runaman tucorkan, nokaycu uqhupitaj causachcarkan, munacuywan verdadwan junt'a. Paypi Diospaj glorioso cayninta ricorkaycu. Chay Diospaj cayninta Dios Tatamanta jap'ekarkan ch'ulla Churin askanraycu. ¹⁵Juan paymanta willarkan: “Caymi jakay pimantachus nerkayquichis: ‘Khepayta jamuchcan nokamanta nejtin astawan importante, imaraycuchus manaraj cachcajtij, payka carkanñapuni.’ ”

¹⁶Paypaj athun khapaj cayninmanta tucuyinchis achqha bendicioncunata jap'ekanchis paypaj favorninman jina. ¹⁷Moisesninta leyka koska carkan; Diospaj munacuynin verdadnintaj Jesucristonta chayamuwanchis. ¹⁸Mana pipas Diosta jayc'ajpas ricorkancuchu. Diospaj ch'ulla Churin, Dios Tatawan sinchi ujchaska causaj, pay rejsichiwanchis.

Juan Bautista Jesucristomanta willan

¹⁹Jerusalenmanta judiocuna sacerdotecunata levitacunatawan cacharkancu Juanta tapunancupaj “¿Pitaj kan canqui?” nispa. ²⁰Paytaj sut'inta willarkan:

—Mana Cristochu caní —nispa.

²¹Tapullarkancutaj:

—¿Pitaj canquiri? ¿Profeta Eliaschu?

Juantaj nerkan:

—Mana Eliaschu caní.

Paycuna astawan taporkancu:

—Uj profeta jamunan carcan, ¿chaychu canqui?

Juantaj contestarkan:

—Mana —nispa.

²²Nerkancutaj:

—¿Pitaj chhica canquiri? Nokaycuta cachamuwajniycuman willanaycu. ¿Imataj ninqui kan quiquiyquimanta?

²³Juantaj contestarkan:

—Profeta Isaiaspaj niskanman jina ch'usaj lugarpi wajach'acoj voz caní: ‘Señorpaj sonkoyquichista waquichiyichis, recto ñanta jina’ nispa.

²⁴Chay runacunataka fariseocuna cacharkancu Juanwan parlajta.

²⁵Tapullarkancutaj:

—Kan mana Cristo, ni Elías, ni jamunan carcan chay profeta caspari, ¿imaraycutaj bautizanqui?

²⁶Juan contestarkan:

—Noka unuwan bautizani. Chaywanpas kancuna uqhupi cachcan uj mana rejsiskayquichis. ²⁷Payka khepayta jamuchcan. Paypaj ñaupakenpeka ni imapaschu caní, abarcanta pascaranallaypajpas.

²⁸Tucuy cay pasarkan Betania lugarpi, Jordán mayu chimpapi, Juanpaj bautizachcaskanpi.

Jesús Diospaj Corderon

²⁹K'ayantín Juan Jesusta ricorkan payman chimpaycuchcajta.

Nerkantaj: “¡Khawariychis, caymi Diospaj Corderonka, runacunapaj juchanta kechoj! ³⁰Paymanta nerkani: ‘Khepayta jamuchcan, chaywanpas nokamanta nejtín astawan importante, imaraycuchus manaraj cachcajtiy, pay carcanñapuni.’ ³¹Noka quiquiy mana yacharkanichu pi caskanta. Chaywanpas unuwan bautizachcani Israel runacuna payta rejsinancupaj.”

³²Juan willallarkantaj: “Janaj pachamanta Santo Espirituta palomata jina uraycamuchcajta ricorkani. Jesuspaj umanpi tiyaycorkan. ³³Noka manaraj yacharkanichu pi caskanta. Unuwan bautizanaypaj cachamuwaj Dios niwarkan: ‘Pipaj patanmanchus Santo Espíritu urakamuspa

tiyayconka, chaymi Santo Espirituwan bautizajka.’ ³⁴Nokaka ricuniña; testigo caní payka Diospaj Churin caskanmanta.”

Jesuspaj ñaupajcaj discipuloncuna

³⁵K'ayantintaj ujtawan Juan chayllapitaj cachcarkan iscay discipuloncunawan. ³⁶Jesusta pasajta ricuspa, Juan nerkan:

—¡Khawariyichis, caymi Diospaj Corderonka!

³⁷Juanpaj iscay discipuloncuna chayta uyarispa, Jesuswan puriporkancu. ³⁸Jesús khepanta khawarispa, paywan purichcaskancuta ricuspa, paycunata taporkan:

—¿Imatataj masc'achcanquichis?

Paycunataj nerkan:

—Yachachej, ¿maypitaj tiyanqui?

³⁹Jesustaj contestarkan:

—Jamuychis ricoj.

Purispa, maypi tiyaskanta ricorkancu. Paywantaj ch'isisyaycorkancu, tawa hora jina tardeña caskanraycu.

⁴⁰Juanta uyarispa, Jesuswan purejcunamanta ujnin carkan Andrés, Simón Pedropaj wauken. ⁴¹Chaypacha Andreska purerkan wauken Simonta masc'aj. Payman nerkan:

—Mesiasta tariycu. (Mesías niyta munan: Cristo.)

⁴²Chaypacha Andreska Simonta Jesusman pusarkan. Jesús ricuspa, payta nerkan:

—Kan canqui Simón, Juanpaj churin. Cunantaj Cefas sutiyqui canka. (Cefas niyta munan: Pedro.)

Jesús Felipeta Natanaeltawan wajan

⁴³K'ayantin, Jesús Galileaman puriyta munaspa, Felipewan tuparkan. Paytataj nerkan:

—Nokawan puriy.

⁴⁴Cay Felipeka Betsaida llajtamanta carkan, Andrespas Pedropas chayllamantataj. ⁴⁵Felipe purerkan Natanaelta masc'aj. Payta nerkan:

—Josepaj churin, Nazaret llajtayoj Jesusta tariycu. Paymanta Moisés escriberkan leypeka, ajinallatataj profetacunapas.

⁴⁶Natanael nerkan:

—¿Nazaret llajtamantari llojsinmanchu ima allinllapas?

Felipe payta nerkan:

—Jamuy, ricunqui.

⁴⁷Jesús Natanaelta payman kayllaycuchajta ricuspa, nerkan:

—Cayka uj verdadero Israel runa jamuchcan. Paypi ni ima engaño canchu.

⁴⁸Natanael payta taporkan:

—¿Imaynatataj rejsiwanquiri?

Jesús contestarkan:

—Manaraj Felipe kanta wajachcajtin, ricorkayqui higo sach'a urapi cachcajtiyqui.

⁴⁹Natanael nerkan:

—¡Yachachej, kan Diospaj Churin canqui, Israelpaj Reynin!

⁵⁰Jesús contestarkan:

—¿'Higo sach'a urapi cachcajtiyqui ricorkayqui' niskayraycullachu creewanqui? Astawan athun imaymanacunataraj ricunqui.

⁵¹Jesús nillarkantaj:

—Segurayquichis, kancuna ricunquichis janaj pachata quicharaskata, Tataj Churin pataman Diospaj angelnincunata urakamuchajta llojsichajta.

Caná llajtapi casamiento

2 ¹Quimsa p'unchay pasayta, uj casamiento carkan Galilea provinciapi caj Caná llajtapi. Chaypi Jesuspaj maman cachcarkan.

²Jesús discipuloncunapiwan purillarkancutaj, casamientoman wajaska.

³Vino tucucojtin, Jesuspaj maman payman nerkan:

—Vino manaña capunchu.

⁴Jesustaj payta nerkan:

—Warmi, ¿imaraycutaj cayta niwanqui? Horay manaraj chayamunchu.

⁵Mamantaj sirvientecunaman nerkan:

—Ruwaychis tucuy ima paypaj niskanta.

⁶Sojta p'uyñucuna, rumimanta ruwaska, chaypi cachcarkan, judío runacunapaj unu churanan limpiochacuna costumbre ruwanancupaj. Sapa p'uyñupi phichka chuncamanta kanchis chunca litrocama unu yalcorkan. ⁷Jesús sirvientecunaman nerkan:

—Unuta junt'achiychis cay p'uyñucunaman.

Paycunataj junt'acherkancu. ⁸Jesús paycunata nerkan:

—Cunanka uj chhicanta orkhoychis. Fiestamanta encargaskaman apaychis.

Jinata ruwarkancu. ⁹Encargaskataj unumanta ruwaska vinota mallirerkan, mana yachaspa maymanta llojsimuska. Chay sirvientecunalla yacharkancu unumanta orkhoskancuta. Ajinata encargaskaka noviota wajaspa, ¹⁰nerkan:

—Tucuy runa sumaj vinotaka ñaupajta sirvincu. Jayc'ajchus wajaskacuna achqhataña ujjancu, chhicaraj ordinario vinotaka sirvincu. Kancajtaj sumaj vinota wakaychanqui cunancama.

¹¹Jesús cay milagrota ruwarkan Galilea provinciapi caj Caná llajtapi. Ajinamanta Jesús glorioso cayninta ricucherkan, discipuloncunataj paypi creerkancu.

¹²Chay pasaymanta, Jesús Capernaum llajtaman purerkan mamanwan, waukencunawan, discipuloncunapiwan. Chaypi carkancu iscay p'unchayta.

Jesús temploji

¹³Judiocunapaj Pascua fiestan kayllachamuchcajtinña, Jesús Jerusalenman purerkan. ¹⁴Temploman yaycuspa, tariparkan bueycunata, ovejacunata, palomacunatawan vendejcunata, kolke cambiana puestoncupi tiyachajcunatapiwan. ¹⁵Ricuspataj, Jesús lazomanta bajtanata ruwaspa, tucuyincuta tempломanta katerkorkan ovejancunawan bueyincunatapiwan cusca. Kolke cambijcunapaj kolkencutataj pampaman wijch'orkan, mesancutataj tijrararkan. ¹⁶Paloma vendejcunata nerkan:

—¡Chaycunata caymanta orkhoychis! Tataypaj wasintaka ama negocio wasiman tucuchiychischu.

¹⁷Chhicaraj discipuloncunaka yuyarerkanu Escriturapaj niskanta: “Wasiyquimanta phiñacuyniywan wañuniraj.”

¹⁸Judiocunataj taporkancu:

—¿Ima señaltataj ricuchiwanquichis cayta ruwanapaj autoridadniyoj caskayquita?

¹⁹Jesús contestarkan:

—Cay temploa urmachinquichis chayka, quimsa p'unchaymanta sayarichisaj.

²⁰Judiocunataj nerkancu:

—Tawa chunca sojtayoj watapi cay temploka ruwacorkan. ¿Kantajchu quimsa p'unchaypi sayarichiwaj?

²¹Jesús tempломanta parlaspaka, quiquin cuerponmanta nerkan. ²²Jesús wañuskanmanta causarimojtinña, discipuloncuna chay niskanmanta yuyarerkanu. Ajinapi Escriturata Jesuspaj palabrancunatawan creerkancu.

Jesús tucuyta rejsin

²³Jesús Jerusalenpiraj Pascua fiestapi cachcajtin, achqhayoj paypi creerkancu, milagrocuna ruwaskanta ricuspa. ²⁴Chaywanpas Jesús mana paycunapi confiacorkanchu, imaraycuchus tucuyincuta rejserkan. ²⁵Mana necesitarkanchu ni pipas willananta ni imata runacunamanta, imaraycuchus pay quiquin runacunapaj sonkanta yacharkan.

Jesús Nicodemowan

3 ¹Uj fariseo, Nicodemo sutiyoj, carkan, judiocuna uqhupi importante. ²Tutapi Jesusman jamuspa, nerkan:

—Yachachej, yachaycu Dios cachamuskasunquita yachachinawayquichispaj. Mana pipas chay milagrocunata ruwayta atinmanchu kan jina, Dios paywan mana cajtenka.

³Jesús payta nerkan:

—Segurayqui, pipas mana mosojmanta nacejka Diospaj gobiernonta mana ricunmanchu.

⁴Nicodemo taporkan:

—¿Imaynatataj uj runa mosojmanta nacinman machuña caspari?
¿Ujtawan yaycunmanchu mamanpaj wijsanman, mosojmanta nacinanpaj?

⁵ Jesús contestarkan:

—Segurayqui, pipas mana unumanta Espiritumantawan nacinchu chayka, mana Diospaj gobiernonman yaucuyta atenkachu. ⁶Runa tatacunamanta nacejka runa causayniyojlla. Espiritumanta nacejka espíritu causayniyoj. ⁷Ama musphaychu ‘Tucuy ujtawan nacinancu’ niskaymanta. ⁸Wayraka may munaskanta phucun, uyarinquitaj suenamojta, nitaj yachanquichu maymanta jamuskanta ni may puriskanta. Jinallataj cancu tucuy Espiritumanta nacejcunaka.

⁹ Nicodemo ujtawan taporkan:

—¿Imaynataj canman chayri?

¹⁰ Jesús contestarkan:

—Kan Israelpaj yachachejnin cachcaspa, ¿manachu cayta yachanqui?
¹¹ Segurayqui, yachaskaycuta nokaycoka parlaycu. Ricuskaycumantataj testigo caycu. Kancunataj niskaycuta mana creenquichischu. ¹² Cay pachapi cajcunamanta willajtiypas mana creewajtiyquichisri, ¿imaynatataj creewanquichisman, janaj pachapi cajcunamanta willayquichisman chayri?

¹³ “Mana pipas janaj pachaman purerkanchu, manachayri janaj pachamanta jamojlla, chaytaj Tataj Churin. ¹⁴ Imaynatachus ch'usaj pampapi Moisés bronce manta pallita ruwaspa warcorkan, ajinallataj Tataj Churinpas chacataska canka, ¹⁵ tucuy paypi creejcuna wiñay causayniyoj canancupaj.

Diospaj munacuynin

¹⁶ “Dioska tucuy runacunata maytapuni munacun. Chayraycu ch'ulla Churinta cachamorkan, paypi creej mana infiernopi wiñaypaj sufrinanpaj, manachayri wiñaypaj salvaska cananpaj. ¹⁷ Dioska cay pachaman Churinta cachamorkan, mana runacunata juchachananpajchu, manachayri salvananpaj.

¹⁸ “Diospaj Churinpí creejka mana juchachaskachu, mana creejcunataj juchachaskaña cancu, Diospaj ch'ulla Churinpí mana creeskancuraycu. ¹⁹ Mana creejcunaka juchachaskaña cancu, imaraycuchus c'anchay cay pachaman jamojtin, paycuna c'anchaymanta nejtin tutayajta munarkancu, mana allincunata ruwaskancuraycu. ²⁰ Tucuy mana allin ruwajcunaka c'anchayta chejnincu; mana c'anchayman jamuncuchu, mana allin ruwaskancu mana sut'inchacunapaj. ²¹ Chaywanpas verdadman jina causajcunacajka c'anchayman jamuncu, Diospaj munaskanman jina tucuy ruwaskancu ricuchiska cananpaj.

Juan Bautista Jesusmanta willan

²²Chay pasaymanta, Jesús discipuloncunawan Judeaman puriporkan. Chaypi uj tiempota cachcajtín, discipuloncuna bautizachcarkancu.

²³Juanpas bautizachcallarkantaj Enonpi, Salim kayllapi, chaypi achqha unu caskanraycu. Runacunataj purerkancu bautizaska canancupaj.

²⁴Chayka pasarkan, Juanta manaraj carcelman apaycuchcajtincu.

²⁵Waquin Juanpaj discipuloncuna uj judío runawan churanacuyta kallarkerkancu limpiochacuna costumbremanta. ²⁶Purerkancu Juanman willaj, nispa:

—Yachachej, Jordán mayu chimpapi uj runa kanwan cachcarkan; paymanta willawarkanquichis. Chay cunanka bautizachcan, tucuytaj paywan purichcancu.

²⁷Juan paycunaman nerkan:

—Mana pipajpas imapas canmanchu, mana Dios konmanchu chayka. ²⁸Kancunaka sut'ita uyariwarkanquichis 'Mana Cristochu caní' niskayta, manachayri Diospaj cachamuskillan ñaupakenta purinaypaj.

²⁹Noviayojcarka noviomi. Chaypi caj noviopaj amigon noviopaj parlaskanta uyarispa, cusicun. Jinallataj cunanka cusicuyneyka junt'aska. ³⁰Payka astawan astawan importante canka, nokataj pisi importante.

Janaj pachamanta jamoj

³¹Janaj pachamanta jamojka tucuymanta curaj. Cay pachamanta cajka cay pacha runalla, cay pachapi cajcunallamanta parlan. Janaj pachamanta jamojcajtaj tucuymanta curaj. ³²Ricuskanta uyariskantawan parlan, chaywanpas pipas creenchu paypaj parlaskanta. ³³Pillapas creejka, willacun Diospaj verdad niskanta. ³⁴Diospaj cachamuskillan Diospaj palabrancunata parlan; imaraycuchus Dios Santo Espiritunta payman kon, mana chhicanta jarc'acupa. ³⁵Dios Tata Churinta munacun, atiytataj kon tucuy imata paylla mandacunapaj. ³⁶Diospaj Churinpi creejcunaka wiñaypaj salvaska cankacu; Churipi mana creey munajcunataj mana salvaskachu cankacu, manachayri Dios paycunata sinchita castiganka.

Samaria llajtayoj warmi

4 ¹Fariseocuna yacharkancu Juanmanta nejtín Jesús astawan discipulocunayoj caskanta, astawan bautizachcaskantapas. ²(Chaywanpas mana Jesuschu bautizarkan, manachayri discipuloncunalla.) ³Jesús fariseocunapaj niskanta yachaspa, Judeamanta llojsispa Galileaman puriporkan.

⁴Purispa Samarianta pasanan carcan. ⁵Ajinamanta Samariapi uj llajta Sicar niskaman chayarkan, Jacobpaj churin Joseman jallp'a koskan kayllaman.

⁶Chaypitaj Jacobpaj unu phujyun cachcarkan. Jesús puriskanmanta sayc'uska, chay phujyu patapi tiyaycorkan; chaupi p'unchay kayllaña carkan. ⁷Chayman Samaria llajtayoj warmi unuta wisej jamorkan. Jesustaj chay warmiman nerkan:

—Unuta koriway ujjanaypaj —nispa.

⁸Discipuloncunataj llajtaman puriskacu miqhunata rantej. ⁹Judiocuna Samaria llajtayojcunawan mana allinpichu carkancu. Chayraycu warmeka Jesusman nerkan:

—¿Imaynataj kan judío cachcaspa, noka Samaria llajtayojmanta unuta mañacuwanqui?

¹⁰Jesús payta contestarkan:

—Diospaj koskanta rejsiwaj pichus unuta mañasanqui chaytawan chayka, kan paymanta mañacojtiyqui, payka causay unuta kosunquiman.

¹¹Warmitaj nerkan:

—Señor, ni imawan unu orkhonayquipas canchu, phujyutaj sinchi uqhu. ¿Maymantataj causay unuta kowanquiman? ¹²Jacob abueloycu cay phujyuta sakewancu, pay quiquinpaj, wawancunapaj, animalnincunapajpiwan ujjanancupaj. Kanrí, ¿curajchu canqui paymanta?

¹³Jesús contestarkan:

—Tucuy cay unumanta ujjajcunaka wajmanta ch'aquichiconkacu.

¹⁴Nokapaj unu koskay ujjajcunaka jayc'ajpas ch'aquichiconkacuñaachu. Noka unuta kosaj chayka, paycunapi wiñay causayta phullchenka.

¹⁵Warmitaj nerkan:

—Señor, chay unuta koway, manaña unumanta ch'aquinawanpaj, nitaj cay phujyumanta orkhoj jamunaypaj.

¹⁶Jesús payta nerkan:

—Puriy; kosayquita wajamuspa, cutimuy.

¹⁷Warmitaj contestarkan:

—Mana kosay canchu.

Jesustaj nerkan:

—Allinta ninqui: 'Mana kosay canchu' nispaka, ¹⁸imaraycuchus phichka kosayquicunaka. Cunan cachcan chayka mana kosayquichu. Chayraycu verdadta ninqui.

¹⁹Chayta uyarispa, warmeka nerkan:

—Señor, reparayqui uj profeta caskayquita. ²⁰Nokaycupaj ñaupaj abueloycuna cay lomapi Diosta adorarkancu. Kancuna judiocuna ninquichis Jerusalenllapi adoranata.

²¹Jesús payta contestarkan:

—Warmi, creeway, hora chayamunña, Dios Tatata adoranayquichispaj mana cay lomapichu nitaj Jerusalenpichu. ²²Kancunaka mana yachanquichischu pita adoraskayquichista. Nokaycoka yachaycu pita adoraskaycuta. Salvacojka judiocunamanta jamun. ²³Hora chayamunña, chaytaj cunanpacha, jayc'ajchus Dios Tatata verdadpi adorajcunaka Diospaj Espiritunman jina adoranancu.

Chay jina adorajcunata Tataka munacun. ²⁴Dioska Espiritu, payta adorajcuna tucuy sonkowan verdadpi adoranancu Diospaj Espiritunman jina.

²⁵Warmeka nerkan:

—Noka yachani Mesías jamonka (niyta munan: Cristo); pay jamuspa, tucuy imata sut'inchawasan.

²⁶Jesús nerkan:

—Chay cani noka, quiquin kanwan parlachcaj.

²⁷Discipuloncunataj chayaramuspa, musphararkancu Jesús uj warmiwan parlachcaskanmanta. Nitaj maykenpas tapuyta atrevicorkancuchu, ¿imatataj munarkan? chayri ¿imamantataj paywan parlachcarkancu? nispa. ²⁸Warmitaj unu p'uyñunta sakerparispa, llajtaman purerkan. Chaypitaj runacunaman willarkan:

²⁹—Jamuychis uj runata ricoj. Tucuy ima ruwaskayta sut'inchawan. ¿Manachu payri Cristo canman?

³⁰Chhicari tucuy runacuna llajtamanta llojsimuspa Jesusman purerkancu. ³¹Chhicanacumataj discipuloncuna payta rogachcarkancu:

—Yachachej, imallatapas miqhuy —nispa.

³²Jesustaj paycunaman nerkan:

—Nokapaj miqhunay can; kancuna chayta mana rejsinqichischu.

³³Discipuloncunaka tapunacorkancu:

—¿Icha pichus ima miqhunata apamporkan?

³⁴Jesustaj paycunata nerkan:

—Miqhuyneyka cachamuwajniypaj munayninta ruwanay, llanc'anantapas tucuchanay. ³⁵Kancunaka ninquichis: 'Ajthapinapaj tawa quillaraj cachcan.'

Nokataj niyquichis: Tarpuskacunata reparaychis, ajthapinapaj pokoskaña cachcan. ³⁶Ajthapinapi llanc'ajcunaka pagaska cankacu. Ajthapiskancutaj wiñay causaypaj canka, tarpojpas ajthapejpas junto cusicunancupaj.

³⁷Ciertopuni cay niska: 'Uj tarpun, ujtaj ajthapin.' ³⁸Noka cachayquichis mana llanc'askayquichista ajthapejta. Wajcuna llanc'amorkancu, kancunataj paycunapaj llanc'askancumanta okharinquichis.

³⁹Achqha Samaria llajtapi tiyajcuna Jesuspi creerkancu warmi willaskanraycu: "Tucuy ima ruwaskayta sut'inchawan" nispa. ⁴⁰Ajinapi Samaria llajtayoicunaka chayaspa, Jesusta rogarkancu paycunawan quedacunapaj. Chaypitaj quedacorkan iscay p'unchayta. ⁴¹Pay quiquinpaj niskanta uyarispa, astawan achqhayoj creerkancu. ⁴²Warmiman nerkancu:

—Cunanka creeycu, mana kan willawaskayquichisraycullachu, manachayri nokaycu quiquin uyarimuycu, yachaycutaj payka runacunapaj Salvadorninpuni caskanta.

Jesús alliyachin

⁴³Iscay p'unchay pasayta, Jesús Samariamanta llojsipuspa Galileaman puriporkan. ⁴⁴Jesús quiquin nerkan: "Uj profetata mana allinta jap'ekancuchu quiquin llajtampi caj runacunaka." ⁴⁵Galileaman chayajtin,

allinta jap'ekarkancu, imaraycuchus Jerusalenpi Pascua fiestaman purillaskacutaj, chaypitaj ricuskacu tucuy imata Jesús ruwaskanta.

⁴⁶Jesús cutiporkan Galilea provinciapi caj Caná llajtaman, unumanta vinoman tucuchiskanman. Gobernajpaj uj autoridadninpaj churin onkoska carkan Capernaumpi. ⁴⁷Judeamanta Galileaman Jesuspaj chayaskanta yachaspa, rogaj purerkan, wasinman purispa churinta alliyachinanpaj; churenka wañunayachcarkanña. ⁴⁸Jesús contestarkan:

—Kancuna mana creenquichischu, milagroacunata mana ricuspaka.

⁴⁹Autoridadtaj nerkan:

—Señor, jamullayña, manaraj churiy wañupuchajtin.

⁵⁰Chhicataj Jesús payman nerkan:

—Cutipuy wasiyquita. Churiyqueca causanka.

Chay runataj creerkan Jesuspaj payman niskanta, puriporkantaj.

⁵¹Wasinman cutipuchajtillanraj, uywaskancuna taripamuspa nerkancu:

—¡Churiyqui causapun!

⁵²Autoridadtaj paycunata taporkan ima ratomantachus churin alliyapuskanta. Contestarkancutaj:

—Kayna chaupi p'unchay pasayta calenturanka pasaporkan.

⁵³Tatantaj yuyarerkan chay quiquin hora Jesús “Churiyqueca causanka” niskanta. Pay tucuy familianpiwan Jesuspi creerkancu.

⁵⁴Chay carkan Jesuspaj iscaycay milagro ruwaskan Galileapi, Judeamanta cutipojtin.

Jesús such'uta alliyachin

5 ¹Caycuna pasayta judiocuna uj fiestata ruwarkancu. Jestustaj Jerusalenman cutiporkan. ²Jerusalenpi, Ovejacunapaj Puncun niska kayllapi, uj unu estanque carkan, hebreo parlaypi Betzata sutiyoj, phichka arco jina athuchaj puncucunayoj. ³Chay puncucunapi carkancu achqha onkoskacuna: ñausacuna, cojocuna, such'ucunapas. Unu cuyurinanta suyaspa, pampapi sirichcarkancu, ⁴imaraycuchus uj ángel estanqueman konkaylla urakamuspa, unuta cuyucherkan. Pichus ñaupajta estanqueman yaycojka alliyachiska carkan ima onkoymantapas. ⁵Onkoskacuna uqhupi uj runa quimsa chunca pusajniyoj wataña onkoska carkan. ⁶Jesús chaypi sirichcajtaj ricuspa, repararkan achqha wataña onkoska caskanta. Taporkantaj:

—¿Munanquichu alliyayta?

⁷Onkoskataj contestarkan:

—Señor, estanquepi unu cuyojtin, mana pipas apaycuwaj canchu. Sapa cuti yaycuyta munajtiy, wajllapuni ñaupajta yaycun.

⁸Jesús payta nerkan:

—Sayaricuy, puñunayquita okharispa puripuy.

⁹Chaypacha runaka alliyaska caporkan. Puñunanta okharispa, puriporkan. Samana p'unchay carkan. ¹⁰Chayraycu judiocunaka alliyachiska runata nerkancu:

—Cunanka samana p'unchay. Puñunayquita mana apawajchu.

¹¹Paytaj contestarkan:

—Alliyachiwajniy niwan: ‘Puñunayquita okharispa puripuy’ nispa.

¹²Paycunataj taporkancu:

—¿Pitaj nisunqui: ‘Puñunayquita okharispa puripuy’ nispari?

¹³Runataj mana yacharkanchu pi alliyachiskanta, imaraycuchus Jesús achqha runa uqhupi chincapuska. ¹⁴Chaymantaña Jesús templo pi taripaspa, nerkan:

—Khawariy, cunan alliyachiskaña canqui. Amaña juchallicunquichu, astawan mana allin mana pasanunquipaj.

¹⁵Chay runataj puripuspa judiocunaman willamorkan payta alliyachejka Jesús caskanta. ¹⁶Chayraycu judiocunaka Jesusta katiycacharkancu, samana p'unchaypi caycunata ruwaskanmanta. ¹⁷Jesustaj paycunaman nerkan:

—Tatayka llanc'achcallanpuni, nokapas llanc'achcallanitaj.

¹⁸Chaymanta judiocunaka Jesusta wañuchiytaraj munarkancu, samana p'unchay leyta mana casuskanmanta, “Dioska Tatay” nispa Dioswan igualacuskantapiwan.

Churin Tatawan ujlla

¹⁹Jesús nerkan: “Segurayquichis, Diospaj Churenka mana imatapas payllamantachu ruwan, manachayri Tatanpaj ruwaskanta ruwan. Tatanpaj tucuy ruwaskanta ruwallantaj Churenka. ²⁰Tataka Churinta munacun, tucuy ima ruwaskanta ricuchin. Astawan athun ruwaskancunatawanraj ricuchenka, kancunataj muspharanquichis. ²¹Imaynatachus Dios Tataka wañuskacunata causarichispa causayta kon, ajinallatataj Chureka causayta kon picunamanchus koy munaskanman. ²²Tataka mana pitapas juzganchu, manachayri Churinman tucuy atiyta kon juzganapaj, ²³imaynatachus Tatata adorancu, ajinallatataj Churita tucuy nincun honrawan adorancupaj. Churita mana honrawan adorajka, manallataj cachamoj Tatantapas honrawan adoranchu.

²⁴“Segurayquichis, pipas niskaycunata allinta uyarispa cachamuwajniypi creejka, wiñay causayniyoj, mana juchachaskachu canka. Wañuymanta causayman pasapunña. ²⁵Segurayquichis, hora chayamunña, cunan chay horaka, jayc'ajchus juchapi wañuska jina runacuna Diospaj Churinpaj vozninta uyarispa casuconkacu chayka, causankacu. ²⁶Imaynatachus Dios Tata pay quiquinpi causayniyoj, ajinallatataj Churipas pay quiquinpi causayniyoj Tatapaj munayninman jina. ²⁷Atiyta kollarkantaj juzganapaj, Tataj Churin caskanraycu. ²⁸Ama muspharaychischu. Hora chayamonka, tucuy wañuskacuna Churipaj vozninta uyarispa, ²⁹sepulturamanta llojsirankacu. Allin ruwajcunaka causarenkacu wiñay causaypaj; mana allin ruwajcunataj causarenkacu infiernopi juchachaska canancupaj.

Jesús Diospaj Churin cayninmanta

³⁰“Mana imatapas nokallamanta ruwaymanchu. Tataypaj niskanman jina juzgani, juzgaskaytaj justo. Mana nokapaj munayniytachu ruwani, manachayri cachamuwajniy Tataypaj munayninta. ³¹Noka quiquiyman willacuyman chayka, willaskayka mana valorniyojchu canman. ³²Manachayri waj can nokamanta willaj, willaskantaj valorniyoj. ³³Kancuna Juanman cacharkanquichis nokamanta tapojta. Paytaj verdadta nerkasunquichis. ³⁴Chaywanpas nokaka mana runacunamantachu testigota masc'ani. Caycunataka niyquichis kancuna salvaska canayquichispaj. ³⁵Juanka lámpara jina laurarkan, c'ancharkantaj. Kancunataj chay c'anchayninpi pisi tiempollata cusicorkanquichis. ³⁶Nokapaj testigoyka Juanpaj willaskanmantapas astawan confiacunapaj cachcan. Noka ruwani Tataypaj mandaskanman jina. Chay ruwaskaycunataj ricuchin Dios Tata cachamuwaskanta. ³⁷Tatay cachamuwajniy nokamanta willacun. Kancunataj jayc'ajpas parlaskanta uyarkerkanquichischu, nitaj ricorkanquichischu. ³⁸Nitaj Palabranpas kancunaman yaycunchu, imaraycuchus Tatapaj cachamuskanpi mana creenquichischu. ³⁹Kancuna Escriturata sinchita estudianquichis, payninta wiñay causayniyoj caskayquichista suyaspa. Chaywanpas Escrituraka nokamanta parlan. ⁴⁰Kancunataj nokaman jamuyta mana munanquichischu chay wiñay causayniyoj canayquichispaj. ⁴¹“Nokaka mana runacuna alabanawancutachu masc'ani. ⁴²Astawanpas kancunata rejsiyquichis, yachanitaj Diosta mana munacuskayquichista. ⁴³Noka jamuni Tataypaj sutinpi, kancunataj mana jap'ekawanquichischu. Astawanpas waj quiquin sutinpi jamunman chayka, payta jap'ekawajchis. ⁴⁴¿Imaynatataj kancuna creewajchis? Uj ujcunamanta alabanata jap'ekanquichis, manataj ch'ulla Diosmanta jamoj alabanata masc'anquichischu. ⁴⁵Ama creeychischu noka Tataypaj ñaupakenpi kancunata juchachanaytaka. Moisés quiquin juchachasunquichis, paypitaj kancuna confiacuchcanquichis. ⁴⁶Kancuna Moisespaj niskanta creewajchis chayka, nokatapas creellawanquichismantaj, imaraycuchus Moiseska nokamanta escriberkan. ⁴⁷Paypaj escribiskanta mana creespari, ¿imaynatataj creewajchis noka kancunaman niskayta?”

Jesús phichka warankaman miqhunata kon

6 ¹Caycuna pasajtin, Jesús puriporkan Galilea kocha chimpaman, Tiberias kocha niskallataj. ²Achqha runa khepanta purerkancu, onkoskacunata alliyachiskanta milagrocunata ruwaskantawan ricuskancuraycu. ³Jesustaj uj lomaman llojsispa, discipuloncunawan tiyaycorkan. ⁴Judiocunapaj Pascua fiestanman kayllaña carkan. ⁵Jesús achqha jamoj runacunata ricsupa, Felipeman nerkan:

—¿Maymantataj miqhunata rantisunchis tucuy cay runacunapaj?

⁶Chayta nerkan imaynatachus Felipe contestanka chayta yachananpaj. Chaywanpas Jesús quiquin yacharkan ima ruwananta. ⁷Felipe payman nerkan:

—Iscay pachaj kolke valorniyoj miqhunapas nichá aypanmanchu uj chhiccillantapas sapa uj miqhunancupaj.

⁸Discipuloncunamanta ujnín, Andrés sutiyoj, Simón Pedropaj wauken, nerkan:

⁹—Caypi uj juch'uycito cachcan. Paypaj can phichka cebada t'anta, iscay challwitapiwan. Chaywanpas, ¿imataj cay chay tucuy runapajri?

¹⁰Jesustaj nerkan:

—Niyichis, tucuy tiyarachuncu —nispá.

Chay lugarpi achqha pasto carkan; chay patapitaj tiyararkancu. Kharicunalla phichka waranka jina carkancu. ¹¹Jesustaj t'antacunata jap'ispa Diosman graciasta kospa, tiyarachajcunaman partirarkan. Challwitacunawan caskallantataj ruwarkan. May munaskancucama miqhorkancu. ¹²Sajsarajtincuña, Jesús discipuloncunaman nerkan:

—Okhariychis puchojnincunata, mana imapas usunanpaj.

¹³Paycunataj okharispa, chunca iscayniyoj canastata junt'acherkancu phichka t'antamanta puchojnincunawan. ¹⁴Jesuspaj ruwaskan milagrota ricuspa, runacuna nerkan:

—Ciertopuni cayka uj profeta, cay pachaman jamunan carkan chay.

¹⁵Jesustaj gobiernoncupaj churayta munaskancuta reparacuspa, ujtawan lomaman puriporkan, chaypi sapallan cananpaj.

Jesús unu patanta purin

¹⁶Ch'isiyajtinña, discipuloncuna kochaman purerkancu. ¹⁷Boteman yaycuspa, Capernaum llajtaman chayanancupaj purerkancu. Sinchi laja tutayajña carkan, Jesustaj mana paycunaman cutimuskarajchu. ¹⁸Sinchita wayramojtin, kocha olada okharicamorkan. ¹⁹Uj leguata jinaña purichcaspa, Jesusta unu patanta purispa paycunaman chimpaycuchajta ricorkancu. Mancharicorkancutaj. ²⁰Jesús nerkan:

—¡Noka caní, ama manchacuychischu!

²¹Paycunataj cusicuywan botepi jap'ekarkancu. Jesús yaycojtin, chhicapacha chayaporkancu purichcaskancu lugarman.

Jesusta masc'ancu

²²K'ayantintaj uj lado kocha chimpapi quedaj runacuna repararkancu discipulocuna chaypi caj ch'ulla botepi ripuskancuta, Jesustaj mana paycunawan puriskanta. ²³Chhicacamatataj maypichus Señor graciasta koy pasayta miqhucherkan, chay kaylla lugarman waj botecuna chayamorkancu Tiberias llajtamanta. ²⁴Jesusta discipuloncunatawan chaypi mana tarispa, runacunaka botecunaman yaycuporkancu, Capernaumpi Jesusta masc'anancupaj.

Jesús causay t'anta

²⁵Runacuna kocha chimpaman chayaspa, Jesusta tarerkancu. Taporkancutaj: —Yachachej, ¿jayc'ajtaj cayman jamorkanqui?

²⁶Jesús contestarkan:

—Segurayquichis, kancunaka masc'awanquichis sajsanayquichiscama miqhuskayquichisraycu, manataj milagroycunata entendiskayquichisraycuchu. ²⁷Ama llanc'aychischu tucucoj miqhunaraycullaka, manachayri wiñay causay koj mana tucucoj miqhunaraycu. Chay miqhunata Tataj Churin kosunquichis, imaraycuchus Dios Tata Churinta churan chay miqhunata konanpaj.

²⁸Jesusta taporkancu:

—Diospaj munaskanta ruwanaycupajri, ¿imatataj ruwanaycu?

²⁹Jesús contestarkan:

—Dios munan cachamuskanpi creenayquichista.

³⁰Paycunataj taporkancu:

—¿Ima milagrotataj ruwanqui, chayta ricspa kanpi creenaycupaj? ¿Maykencunataj ruwaskayqui? ³¹Abuelonchiscuna ch'usaj pampapi maná niska t'antata miqhorkancu. Escritura nin: 'Dios paycunaman korkan janaj pacha t'antata miqhunancupaj.'

³²Jesustaj contestarkan:

—Sequrayquichis, mana Moiseschu korkasunquichis janaj pacha t'antataka, manachayri Tataymi kon janaj pacha verdadero causay t'antataka. ³³Dios Tataj koskan t'antata janaj pachamanta uraycamun, causaytataj runacunaman kon.

³⁴Paycunataj mañarkancu:

—Señor, chay t'antata kowaycupuni.

³⁵Jesús paycunata nerkan:

—Noka causay koj t'antata cani. Nokaman jamojka jayc'ajpas yarekachiconkachu, nokapi creejtaj jayc'ajpas unumanta ch'aquichiconkachu.

³⁶Nerkayquichisña jina, ni ricuwasppas creewanquichischu. ³⁷Tucuy

Tatapaj kowaskanka nokaman jamun, nokaman jamojcunataj mana wijch'usajchu jawamanka. ³⁸Mana munayniy ruwajchu janaj pachamanta jamuni, manachayri cachamuwj Tataypaj munayninta ruwaj.

³⁹Cachamuwjniypaj munaynenka cay: mana ujtapas kowaskancunamanta chincachisajchu, manachayri causerichisaj tucucuy p'unchaypi. ⁴⁰Tataypaj munaynenka caymi: Diospaj Churinta ricspa paypi creejcunaka wiñay causayniyoj cancu; nokataj causerichisaj tucucuy p'unchaypi.

⁴¹Chayraycu judiocunaka Jesús contra thutuyta kallarerkancu, "Janaj pachamanta uraycamoj t'anta noka cani" niskanmanta. ⁴²Nerkancutaj:

—¿Manachu cayri Jesús, Josepaj churin? Nokanchis tatanta mamantapas rejsinchis. Chhicari, ¿imaynapitaj cayri nin: 'Janaj pachamanta uraycamuni' nispa?

⁴³Jesustaj nerkan:

—Amaña thutuychischu kancunapura. ⁴⁴Mana pipas nokaman jamunmanchu, cachamuwj Tatay mana pusamuwanmanchu chayka. Nokataj causerichisaj tucucuy p'unchaypi. ⁴⁵Profetacunapaj libroncunapi jinata nin: 'Dios tucuyinman yachachenka' nispa. Ajinaka Tatata tucuy uyarejcunaka paymanta yachakancu, jamuncutaj nokaman, creewancutaj.

46 “Mana pipas Tatata ricunchu; Diosmanta jamojlla ricun.
 47 Segurayquichis, pipas creejka wiñay causayniyojña. 48 Noka causay
 koj t'anta caní. 49 Abueloyquichiscuna ch'usaj pampapi maná niska
 t'antata miqhorkancu chaywanpas, wañurarkancu. 50 Noka parlachcani
 janaj pachamanta uraycamoj t'antamanta. Pichus paymanta miqhojka
 mana wañunchu. 51 Noka chay causachcaj t'anta caní, janaj pachamanta
 uraycamoj. Cay t'antamanta miqhojka wiñaypaj causanka. Chay t'antaka
 cuerpoymi, cuerpoytataj kosaj runacuna causanancupaj.

52 Judiocunataj churanacupa tapunacorkancu:

—¿Imaynatataj cayri kowachuwan cuerponta miqhunanchispaj?

53 Jesustaj nerkan:

—Segurayquichis, kancunachus Tataj Churinpaj cuerponta mana
 miqhunquichischu, ni yawarninta uyanquichischu chayka, mana
 causayniyoj canquichis. 54 Cuerpoyta miqhoj yawarniytapas ujjajka, wiñay
 causayniyojña; nokataj causarichisaj tucucuy p'unchaypi. 55 Cuerpoyka
 verdadero miqhuy, yawarniyapas verdadero ujjana. 56 Cuerpoyta
 miqhoj yawarniytapas ujjajka, nokawan ujlla causan. Nokataj paywan
 ujlla causani. 57 Cachamuwaj Tatayka causayniyoj, nokataj payraycu
 causani. Ajinallatataj nokamanta miqhojka nokaraycu causanka. 58 Noka
 parlani janaj pachamanta uraycamoj t'antamanta. Cay t'antaka mana
 abueloyquichispaj miqhuskancu maná t'anta jinachu. Chayta miqhorkancu
 chaypas, wañuporkancu. Cay t'antacajmanta miqhojka wiñaypaj causanka.

59 Jesús caycunata yachacherkan Capernaum sinagoga wasipi.

Wiñay causay palabra

60 Chay yachachiskancunata uyarispa, achqhayoj Jesuswan purejcuna nerkan:

—Cay niskanka mana creena jinachu. ¿Pitaj casunmanri?

61 Jesús thutuskancuta reparaspa, paycunata taporkan:

—¿Cay niskaychu phiñachisunquichis? 62 Chhicari, ¿imataj pasanman, Tataj
 Churinta ricuwajchis maypichus ñaupaj carkan chayman puripuchajta chayri?

63 Espiritucajmi causayta kojka; cuerpoka mana imapaschu. Nokapaj niskaycunataj
 Espiritumanta, causaytataj kon. 64 Kancuna uqhupi canraj mana creejcuna.

Jesús yacharkan kallariymantapacha picunachus paypi mana
 creeskancuta, jinallatataj pichus payta vendiyacunanta. 65 Nillarkantaj:

—Chayraycu nerkeyquichis, ni pipas nokaman jamunmanchu, Dios
 Tatay mana pusamojtenka.

66 Chhicamantapacha achqha paywan purejcuna sakeporkancu; manaña
 paywan purerkancuchu. 67 Jesús chunca iscayniyoj discipuloncunata taporkan:

—¿Kancunapas puripuyta munanquichischu?

68 Simón Pedrotaj contestarkan:

—Señor, ¿pimantaj puriycumanri? Kanpaj parlaskayqueka wiñay causayniyoj. ⁶⁹Nokaycu creeycuña, yachaycutaj Diospaj Santo Churin caskayquita.

⁷⁰Jesús paycunaman nerkan:

—¿Manachu noka chunca iscayniyojta ajllarkayquichis? Chaywanpas ujnin kancunamanta uj supay.

⁷¹Chayta nerkan Simonpaj churin Judas Iscariotemanta. Judaska Jesusta vendiyacun carkan, chunca iscayniyoj discipuloncunamanta cachcaspapas.

Jesuspaj waukencuna

7 ¹Chay pasayta, Jesús Galileanejpi purichcarkan. Judeanejpi manaña cayta munarkanchu, imaraycuchus chaypi judiocuna wañuchinancupaj masc'achcarkancu. ²Judiocunapaj Ramara Ruwana fiestancu kayllachamuchcarkanña. ³Jesumantaj waukencuna nerkancu:

—Puripuy caymanta Judeaman, jakaypi cachcaj katejniyquicunapas ruwaskayquita ricunancupaj. ⁴Pillapas rejsichicuyta munaspaka, mana imatapas pacallapi ruwanchu. Caycunata ruwaspaka, tucuy runapaj ñaupakenpi ruway.

⁵Chayta nerkancu, imaraycuchus ni waukencunapas paypi creerkancuchu. ⁶Jesús nerkan:

—Nokapaj rejsichina p'unchayniy manaraj chayamuwanchu. Kancunapajka ima p'unchaypas allillan. ⁷Cay pachamanta cajcunaka kancunata mana chejnisunquichismanchu; nokacajtaka chejniwancu, mana allin ruwaskancuta sut'inchaskayraycu. ⁸Kancuna fiestaman puriychis. Noka manaraj purisajchu, imaraycuchus manaraj p'unchayniy chayamunrajchu.

⁹Chayta nispá, Galileapi quedacorkan.

Jesús Ramara Ruwana fiestapi

¹⁰Waukencuna puripojtincu, Jesús fiestaman pacallamanta purillarkantaj, runacunaman mana ricuchicuspa. ¹¹Judiocuna fiestapi Jesusta masc'achcarkancu nispá:

—¿Maypitaj chay runa cachcanman?

¹²Runacuna uqhupi sinchita Jesusmanta parlarkancu. Ujcunaka nerkancu: “Sumaj runa.” Waquincunataj nerkancu: “Mana allinchu, runacunata engañan” nispá.

¹³Manataj ni pipas Jesusmanta sut'ita parlajchu, judiocunapaj jefencunata manchacuskancuraycu.

¹⁴Chaupi fiestapi Jesús temploman yaycuspa, yachacherkan.

¹⁵Judiocuna muspharasma, nerkancu:

—¿Imaynatataj cay runa tucuy imata yachan, mana estudiaspari?

¹⁶Jesús contestarkan:

—Yachachiskayka mana nokallamantachu, manachayri jakay cachamuwajniymanta. ¹⁷Maykenpas Diospaj munayninta ruwayta munanman

chayka, yachachiskayta rejsinman Diosmantachus chayri nokallamantachus chayta. ¹⁸Pipas payllamanta parlajka, runa alabanapaj ruwan. Cachamojninta alabajka verdadta nin, paypitaj ni ima llullapas canchu.

¹⁹“¿Manachu kancunaman Moisés leyta korkasunquichis? Chaywanpas ni mayken casacunquichischu. ¿Imaraycutaj wañuchiya munawanquichis?”

²⁰Runacuna contestarkancu:

—¡Sajra espirituj canqui! ¿Pitaj wañuchiya munasunquiri?

²¹Jesús paycunaman nerkan:

—Samana p'unchaypi uj milagrota ruwajtiy, tucuyquichis muspharanquichis. ²²Moisés leyta korkasunquichis circuncidanapaj. (Mana Moisesllamantachu carkan, manachayri ñaupaj abueloyquichiscunamanta.) Kancuna uj khari wawata circuncidanquichis samana p'unchay cachcajtinas. ²³Niyquichis, Moisespaj leyninta junt'anayquichispaj circuncidanquichis samana p'unchay cachcajtinas chhicari, ¿imaraycutaj phiñacunquichis samana p'unchaypi uj runapaj cuerpona alliyachiskaymanta? ²⁴Ama rijch'acuynillanman jina juzgachischu, manachayri allin yuyaywan juzgachis.

Jesús maymanta jamuska

²⁵Waquin Jerusalenpi cajcuna nerkancu:

—¿Manachu cayri wañuchinacupaj masc'achcarkancu chayri?

²⁶Khawariyichis, tucuytaj ricunanta parlachcan, nitaj pipas imatapas ninchu. ¿Autoridadcunachu creepuncuña cay runa Cristo caskanta?

²⁷Nokanchis yachanchis maymanta cay jamuskanta. Cristo jamojtenka, ni pipas yachankachu maymanta jamuskanta.

²⁸Jesús templopi yachachicaspas chayta uyarerkan. Alto vozwantaj nerkan:

—¡Ajinaka nokata kancuna rejsiwanquichis, maymanta jamuskaytapas yachanquichis! Manataj nokallamantachu jamuni, manachayri uj cachamuwan. Payka confiacunapaj, paytataj mana rejsinquichischu.

²⁹Nokacajka rejsini, imaraycuchus paymanta jamuni, paytaj cachamuwan.

³⁰Chhicari Jesusta presota jap'iyta munarkancu. Manataj pipas aterkancu, manaraj payta jap'ina p'unchay chayamuskanraycu.

³¹Achqhayoj paypi creerkancu, nerkancutaj:

—Cristo jamuspari, ¿astawanchu milagrota ruwanman cay runamanta nejtinri?

Jesusta jap'iyta munancu

³²Fariseocuna uyarerkanca runacuna Jesusmanta niskancuta.

Paycunataj sacerdotecunapaj jefencunapiwan templo guardiajcunata cacharkancu Jesusta presota jap'inacupaj. ³³Jesustaj nerkan:

—Pisi tiempolla kancunawan casaj. Chaymanta cutipusaj cachamuwajniypajman. ³⁴Kancuna masc'awanquichis, nitaj tariwanquichischu, imaraycuchus maypichus casaj chayman mana jamuyta atinquichischu.

³⁵Judiocunataj tapunacorkancu:

—¿Maymantaj cay runa purenka, nokanchis payta mana tarinanchispajri? ¿Waj llajtacunapi t'acaska tiyaj judiocunamanchu purenka, waj diosniyojuncunatachu yachachimonka? ³⁶¿Ima niytataj munan: 'Masc'awanquichis, nitaj tariwanquichischu, imarayuchus maypichus casaj chayman mana jamuyta atinquichischu' nista?

Causay unu

³⁷Fiesta tucucuy p'unchaycaj astawan importante carkan. Chay p'unchay Jesús sayaycuspa, alto vozwan nerkan:

—Pipas unumanta ch'aquichicojka nokaman jamuchun, uyjachuntaj.

³⁸Escritura nin: Nokapi creejpajka, sonkonmanta causay unu phawanka mayu jina.

³⁹Chaywan Jesuska niyta munarkan paypi creejcunaka Santo Espirituta jap'ekanancuta. Manaraj Santo Espiritoka jamuskachu, Jesús manaraj Tatanpajman puripuskanraycu.

Runacuna waj wajta parlancu

⁴⁰Chayta uyarispa waquin runacunaka nerkancu:

—Seguro cay runaka jamunan carkan chay profeta.

⁴¹Ujcunataj nerkancu:

—Cayka Cristo.

Ujcunataj nerkancu:

—Mana Cristoka Galileamanta jamunmanchu. ⁴²Escritura nin: Cristoka jamonka gobernaj Davidpaj mirayninmanta, David quiquinpaj Belén llajtanmanta.

⁴³Ajinamanta runacunaka iscayman particorkancu Jesuspaj causanraycu.

⁴⁴Waquin munarkancu Jesusta jap'iyta, manataj pipas jap'erkanchu.

Jefecuna Jesuspi mana creencuchu

⁴⁵Templo guardiajcuna cutirimorkancu fariseocunaman sacerdotecunapaj jefencunaman. Paycunataj taporkancu:

—¿Imaraycutaj mana apamunquichischu?

⁴⁶Guardiajcunataj nerkancu:

—¡Ni jayc'aj pipas parlajchu chay runa jinaka!

⁴⁷Fariseocunataj nerkancu:

—¿Kancunapas engañachicapunquichischu? ⁴⁸¿Mayken jefellanchispas fariseocunapas paypi creencuchu? ⁴⁹¡Cay runacunaka Moisespaj leyninta mana yachancuchu; maldiciska cancu!

⁵⁰Fariseocunamanta Jesusman tutapi purej Nicodemo nerkan:

⁵¹—Leyninchisman jina, mana pillatapas juchachayta atichuwanchu, manaraj parlaskanta uyarispa, ni ruwaskantapas yachaspaka.

⁵²Paycunataj contestarkancu:

—¿Kanpas Galileamantachu canqui? Escriturata allinta estudiay. Chaypi allinta yachanqui, Galileamanta ni pi Diospaj profetan jamuskanta.

⁵³Chaymantataj sapa uj wasincuman puriporkancu.

Adulterio jucha ruwaj warmi

8 ¹Jesús Olivos lomaman purerkan. ²K'ayantintaj, pakariyaytaña, temploman cuterkan. Runacuna chimpaycojtincu, pay tiyaycuspa yachachiyta kallarerkan.

³Leymanta yachachejcuna fariseocunapiwan uj warmita pusamorkancu adulterio jucha ruwachcaskanpi taripaskancuta. Tucuyincupaj chaupinpi suyaycucherkancu. ⁴Jesúsman nerkancu:

—Yachachej, cay warmita taripaycu adulterio jucha ruwachcajta.

⁵Leyninchispi Moisés mandarkan rumiwan chhokaspa wañuchinata cay jina warmicunataka. ¿Kan, ima ninquitaj?

⁶Chayta nerkancu pantachiyta munaspa juchachanancupaj. Jesustaj c'uñuycuspa dedonwan escribiyta kallarerkan pampapi. ⁷Astawan tapojtincu, sayarisa paycunaman nerkan:

—Maykenpas kancunamanta mana juchayoj cajka, ñaupajta rumita chhokachun cay warmiman.

⁸Ujtawan c'uñuycuspa, wajmanta pampapi escribichcallarkantaj.

⁹Chayta uyarisa, ujmantaj uj puriporkancu, machucunamanta kallarispa, juchancuta reparacuspa. Chaypi Jesúsllaña warmipiwan quedaporkancu.

¹⁰Jesús sayarisa taporkan:

—Warmi, ¿maytaj kanta juchachajcuna? ¿Manachu maykenpas juchachasunquichis? —nispa.

¹¹Warmitaj contestarkan:

—Mana maykenpas, Señor.

Jesús payman nerkan:

—Nokapas mana juchachayquichu. Cunanka puripuy, amataj ujtawan juchallicunquiñachu.

Jesuska c'anchay

¹²Jesús ujtawan runacunaman nerkan:

—Noka cani c'anchay runacunapaj. Nokawan purejka causay c'anchayniyoj canka; jayc'ajpas tutayajpi purenkachu.

¹³Fariseocunataj nerkancu:

—Kan quiquiyquimanta willacuchcanqui; chay mana valorniyojchu.

¹⁴Jesús contestarkan:

—Willacuskayka valorniyoj, noka quiquiy nejtiypas; imaraycuchus noka yachani maymanta jamuskayta, mayta purinayta. Kancunataj mana yachanquichischu. ¹⁵Kancuna juchachanquichis runacuna jinalla. Noka pitapas juchachanichu. ¹⁶Sichus noka juchachani chayka, verdaman jina juchachani.

Imaraycuchus mana sapaychu juchachani, manachayri cachamuwaj Tataypiwan. ¹⁷Leyniyuquichispi escribiska cachcan: Iscay testigocuna caskantacama nincu chayka, niskancoka valorniyoj. ¹⁸Allin ari, noka quiquiyanta testigo cani, uj testigotaj cachamuwaj Tatay. ¹⁹Taporkancutaj:

—¿Maypitaj Tatayqui cachcan?

Jesús contestarkan:

—Kancuna mana rejsiwanquichischi, nillataj Tataytapas.

Rejsiwanquichisman chayka, Tataytapas rejsillawajchistaj.

²⁰Jesús caycunata nerkan, templopi yachachichcaspa, ofrenda churana lugar chhicapi. Manataj pipas jap'erkanchu, manaraj payta jap'ina p'unchay caskanraycu.

Jesuspaj purinanmanta

²¹Jesús ujtawan nerkan:

—Puripusaj, kancunataj masc'awanquichis. Chaywanpas, juchayquichispi wañunquichis. Maymanchus purisaj, chayman mana jamuyta atinquichischi.

²²Judiocunaka nerkancu:

—¿Wañuchicuytachu pensachcan? ¿Chayraycuchu nin maymanchus puriskanman mana puriyta atinanchista?

²³Jesús nerkan:

—Kancunaka cay uraymanta canquichis, nokataj janaj pachamanta.

Kancunaka cay pachallamanta canquichis; nokaka mana cay pachallamantachu. ²⁴Chayraycu nerkayquichis: 'Juchayquichispi wañunquichis.' Mana creenquichischi nokapuni caskayta chayka, juchayquichispi wañunquichis.

²⁵Paycunataj taporkancu:

—¿Pitaj canqui kanri?

Jesús contestarkan:

—¿Imapajñataj kancunawan parlachcasaj? ²⁶Kancunamanta achqha parlanay, juchachanaypas. Cachamuwajniytaj verdadta nin; paymanta uyariskayta noka runacunaman nini.

²⁷Paycunataj mana entenderkancuchu Dios Tatamanta parlaskanta.

²⁸Chayraycu Jesús paycunaman nerkan:

—Jayc'ajchus kancuna Tataj Churinta altoman okharinquichis, chhica rejsiwanquichis nokapuni Tataj Churin caskayta, manataj nokallamanta imatapas ruwaskayta, manachayri Tataypaj yachachiwaskallanta.

²⁹Cachamuwaj Tatayka nokawan cachcan; mana sapaytachu sakewan. Nokaka ruwani payman agradajtapuni.

³⁰Jesús cayta nejtin, achqhayoj paypi creerkancu.

Picunachus Diospaj wawancuna cancu

³¹ Jesús paypi creej judiocunaman nerkan:

—Palabayman jinapuni fielta causanquichis chayka, discipuloycunapuni canquichis. ³² Rejsinquichistaj verdadta, verdadtaj librasunquichis.

³³ Paycunataj nerkancu:

—Nokaycoka Abrahammanta caycu. Jayc'ajpas ni pipaj esclavonchu carkaycu. ¿Imaynataj kan ninqui, 'Librasunquichis' nispá?

³⁴ Jesús contestarkan:

—Segurayquichis, tucuy juchallicojcunaka juchapaj esclavon cancu. ³⁵ Esclavoka mana patronninpaj wasinpi familia jina wiñaypaj jap'ekaska canmanchu, churicajtaj wiñaypaj familia. ³⁶ Ajinaka Churi librasunquichisman chayka, ciertopuni libre cawajchis.

³⁷ Yachaniña Abrahammanta caskayquichista. Chaywanpas wañuchiya munawanquichis mana palabrayta jap'ekaskayquichisraycu. ³⁸ Noka Tataymanta yachaskayta parlani, kancunataj tatayquichispaj niskanta ruwanquichis.

³⁹ Paycunataj nerkancu:

—¡Tataycoka Abraham!

Jesús paycunata nerkan:

—Abrahampaj wawancunapuni cawajchis chayka, paypaj ruwaskanta jina ruwawajchis. ⁴⁰ Diosmanta yachaskay verdadta niyquichis, chaywanpas kancuna wañuchiya munawanquichis. ¡Abrahamka jayc'ajpas chay jinata ruwajchu! ⁴¹ Kancunataj ruwanquichis tatayquichis quiquinpaj ruwaskanta.

Paycunataj nerkancu:

—¡Mana mana tatayoj wawacunachu caycu! ¡Ujllataj Tataycoka, chaytaj Dios!

⁴² Jesús nerkan:

—Ciertopuni Dios canman Tatayquichis chayka, kancunaka munacuanquichisman, imaraycuchus Diosmanta jamuni, caypitaj cachcani. Mana nokallamantachu jamuni, manachayri Dios cachamuwan.

⁴³ ¿Imaraycutaj willaskayta mana entendinquichischi? Mana palabrayta uyariy munaskayquichisraycu. ⁴⁴ Kancunapaj tatayquichiska supay. Paymanta caspa, paypaj munaskanta ruwayta munanquichis. Kallariymantapacha supayka runa wañuchej. Jayc'ajpas verdadpi jap'icunchu; jayc'ajpas verdadta ninchu. Llullacunata parlaspaka pay quiquin jina caskanta parlan. Payka llulla, llullacojcunapaj tatan.

⁴⁵ Nokatataj, verdadta parlaskayraycu, mana creewanquichischi.

⁴⁶ ¿Maykentaj juchayoj caskayta ricuchiwanquichisman? Verdadta nini chayri, ¿imaraycutaj mana creewanquichischi? ⁴⁷ Diospaj cajcunaka Diospaj palabranta uyarincu. Kancunaka mana Diospajta caspa, mana uyariyta munanquichischi.

Cristo carkanña manaraj Abraham cachcajtin

48 Judiocunataj nerkancu:

—Razonta niyquichis: ‘Samaria llajtayoj, sajra espirituoyojtaj canqui’ nispaka.

49 Jesús contestarkan:

—Ni ima sajra espíritu canchu. Ruwani Tatayta alabanaypaj, kancunataj nokata mana alabawanquichischu. 50 Mana nokallachu munani alabanawayquichistaka, manachayri Dios Tatay munan alabanawayquichista. Pay juchachasunquichis. 51 Segurayquichis, palabrayta casucojka mana wañonkachu.

52 Judiocunaka contestarkancu:

—Cunanka seguro caycu, sajra espirituoyopuni canqui. Abraham tucuy profetacunapas wañurapuncu. Kantaj ninqui: ‘Palabray casucojka mana wañonkachu’ nispa. 53 ¿Tataycu Abrahammanta astawan curajchu canquiri? Payka wañuporkan, profetacunapas wañurapullarkancutaj. ¿Pi caskayquitataj kan creecunqui?

54 Jesustaj contestarkan:

—Noka quiquiy alabacuni chayka, alabacuskayka mana imapajpas valinchu. Tataymi nokata alabajka. Pay quiquinta kancuna ninquichis: ‘Diosniycu’ nispa. 55 Kancuna Diosta mana rejsinquichischu; nokacajtaj rejsini. ‘Mana rejsinichu’ niyman chayka, kancuna jina llulla cayman. Ciertotapuni rejsini, casunitaj palabranta. 56 Abraham, abueloyquichis, cusicorkan nokapaj p'unchayniyta ricunanmanta. Ricuspataj mayta cusicorkan.

57 Judiocunataj Jesusman nerkancu:

—Manaraj phichka chunca watayojpasrajchu canqui. Kantaj ninqui, ‘Abrahamta ricuni’ nispa.

58 Jesús contestarkan:

—Segurayquichis, manaraj Abraham cachcajtin, noka carkaniña.

59 Judiocunataj rumicunata okharispa, chhokayta munarkancu. Jesustaj pacaycucuspa, llojsiporkan templomanta.

Jesús ñausata alliyachin

9 ¹ Jesús purichcaspa uj runata ricorkan, naciskanmantapacha ñausata. ² Discipuloncunataj taporkancu:

—Yachachej, ¿imaraycutaj cay runa ñausa nacerkan? ¿Tata mamanpaj juchancumantachu, icha pay quiquinpaj juchanmantachu?

³ Jesús contestarkan:

—Ni pay quiquinpaj juchanmantachu, ni tata mamanpaj juchanmantachu, astawanpas paypi Diospaj ruwaskanta ricuchinapaj. ⁴ Ruwana p'unchaycuna cachcajtin, cachamuwajniypaj ruwananta ruwananchis can; imaraycuchus ruwana p'unchaycuna pasapojtin, pipas llanc'ayta atenkañachu. ⁵ Cay pachapi cachcajteyka, c'anchay cani cay pachapi caj runacunapaj.

⁶Cayta niy pasayta, Jesús pampapi thokaspa, thokayninwan uj chhican t'uruta ruwarkan. Chaywantaj ñausapaj ñawincunata jawiyorkan. ⁷Nerkantaj:

—Puriy, Siloé niska estanque unupi majchicamuy. (Siloé niyta munan: “Cachaska”.)

Ñausataj puripuspa majchicorkan. Cutimorkantaj allin ricucuchcaj.

⁸Kayllamasincuna, limosna mañacojta ricojcunapiwan tapunacorkancu:

—¿Manachu cayri limosnata mañaspa tiyachcorkan chay?

⁹Ujcunataj nerkancu:

—Arí, chaypuni.

Wajcunataj nerkancu:

—Mana, mana paychu, payman rijch'acun chaywanpas.

Pay quiquintaj nerkan:

—Arí, noka cani —nispa.

¹⁰Taporkancutaj:

—¿Imaynapitaj cunan ricucapunquiri? —nispa.

¹¹Paytaj contestarkan:

—Chay Jesús sutiyoj runa t'uruta ruwaspa, ñawiyacunaman jawiyucuan. Niwantaj: ‘Puriy, Siloé estanque unupi majchicamuy’ nispa. Nokataj purini, majchicuytawan ricucapuni.

¹²Chhicataj taporkancu:

—¿Maypitaj cachcan chay runa?

Paytaj paycunaman nerkan:

—Mana yachanichu.

Fariseocuna tapuncu ñausamanta alliyachiskata

¹³Ñausa carkan chay runata fariseocunaman pusarkancu, ¹⁴imaraycuchus samana p'unchaypi Jesús t'uruta ruwaspa ñausata ricuchipuska. ¹⁵Chayraycu fariseocuna alliyachiska runata taporkancu imaynata ricucapuskanta. Paytaj contestarkan:

—T'uruta ñawiyacunaman churawan; majchicuspataj, cunan ricucapuni.

¹⁶Waquin fariseocuna nerkancu:

—Cayta ruwajka mana Diosmantachu canman, imaraycuchus samana p'unchayta mana respetanchu.

Waquincunataj nerkancu:

—¿Imaynatataj uj juchasapa chay jina milagrota ruwanmanri?

Ajinamanta iscayman particorkancu. ¹⁷Alliyachiska ñausata tapullarkancutaj:

—Ñausamanta khawachisunqui chaymantari, kan, ¿ima ninquitaj?

Paytaj contestarkan:

—Uj profeta, nini.

¹⁸Judiocunataj mana creeyta munarkancuchu ñausapuni caskanta, cunantaj ricucapuskanta, tata mamanta wajachimunancucama. ¹⁹Taporkancutaj:

—Cayri, ¿churiyquichischu? Niychis, ¿ñausapunichu nacerkan? ¿Cunan imaynamantataj ricunri?

²⁰Tata mamantaj contestarkancu:

—Arí, churiycupuni, ñausapuni nacerkan. ²¹Cunanka mana yachaycuchu imaynamanta ricucuskanta, ni pi ñawinta alliyachiskantapas. Tapuychis payta, achqha watayojña. Pay quiquin razonta niyta atin.

²²Tata mamanka chayta nerkancu, judiocunata manchacuspa; yacharkancu pillapas Jesusta Cristo nejtaka, sinagoga wasimanta wijch'orkonancuta.

²³Chayraycu tata mamanka nerkancu: ‘Tapuychis payta, achqha watayojña’ nispa.

²⁴Judiocuna ñausamanta alliyachiskata ujtawan wajaspa, nerkancu:

—Diospaj ñaupakenpi verdadta niwaycu. Nokaycu yachaycu chay runaka juchasapa caskanta.

²⁵Paytaj contestarkan:

—Mana yachanichu juchasapachus manachus chayta. Ujllata yachani: ñausa carkani, cunantaj ricucuni.

²⁶Tapullarkancutaj:

—¿Imanasunquitaj? ¿Imatataj ruwasunqui ricunayquipaj?

²⁷Contestarkan:

—Ña niyquichisña. Mana creewajtiyquichisri, ¿imapajtaj ujtawan willanayta munanquichisri? ¿Kancunapas paypaj discípulon caytachu munanquichis?

²⁸Chayta nejtin, insultaspa nerkancu:

—Kan chay runapaj discípulon canqui; nokaycoka Moisespaj discípulon caycu. ²⁹Nokaycu yachaycu Dios Moisesman parlaskanta. Chay runamantataj ni maymanta llojsimuskallantapas yachaycuchu.

³⁰Runataj contestarkan:

—¡Musphana jina! Kancuna mana yachanquichischu maymanta llojsimuskanta, nokatataj ñausamanta khawachiwan. ³¹Allinta yachanchis Dios mana uyariskanta juchasapacunataka, manachayri payta adorajta munaynin ruwajllata uyarin.

³²Jayc'ajpas uyaricojchu ni pimantapas nejtaka: ‘Ñausa nacejta khawachin’ nispa.

³³Cay runa mana Diosmanta caspaka, ima ruwaytapas atinmanchu.

³⁴Paycunataj nerkancu:

—Kanka jucha atipaska nacerkanqui. ¿Kanchu nokaycuta yachachiwanquichisman?

Sinagogamantataj katerkorkancu.

Espiritupi ñausacuna

³⁵Jesús yacharkan chay runata katerkoskancuta. Taripaspataj nerkan:

—¿Greenquichu Tataj Churinpi?

³⁶Paytaj nerkan:

—Señor, niway, ¿pitaj chayri, paypi creenaypaj?

³⁷Jesús nerkan:

—Ña payta ricunquiña; noka cani, kanwan parlachaj.

38 Jesuspaj ñaupakenpi konkoriycuspa, nerkan:

—Greeni, Señor.

39 Jesustaj nerkan:

—Noka cay pachaman jamuni juicio ruwanaypaj, ñausacuna ricunancupaj, ricojcupataj ñausaman tucunancupaj.

40 Waquin fariseocuna paywan cachcaj, chayta uyarispa taporkancu:

—¿Nokaycupas ñausachu caycu?

41 Jesús contestarkan:

—Ñausa cawajchis chayka, mana juchayojchu cawajchis. ‘Mana ñausachu caycu’ niskayquichisraycutaj, juchayoj canquichis.

Ovejacuna michejnincuwan

10 ¹Jesús nerkan: “Segurayquichis, pipas ovejacunapaj canchanman mana puncunta yaycojka, manachayri wajninta yaycun, chayka suwa. ²Puncunta yaycojka ovejata michej, cuidajtaj. ³Puncu cuidaj quichan, michejtaj ovejancunata sutinmanta wajan, canchamanta llojsichinanpaj. Ovejancunataj wajaskanta rejsincu. ⁴Tucuyña llojsejtincu, ñaupakencuta purin. Ovejancunataj katincu wajaskanta rejsiskancuraycu. ⁵Mana rejsiskataka mana katincuchu, manachayri escapan, wajaskan mana rejsiska caskanraycu.”

⁶Jesús cay ejemplota churarkan; paycunataj mana entenderkancuchu ima niy munaskanta.

Jesús sumaj michej

⁷Jesús ujtawan nillarkantaj: “Segurayquichis, noka puncu cani, ovejacunapaj yaycunan. ⁸Nokamanta ñaupajta jamojcunaka suwacuna cancu, ovejacunataj mana casuncuchu. ⁹Noka puncu cani. Nokajnin yaycojlla salvaska canka. Imaynatachus uj ovejaka yaycun, llojsin, pastotataj tarin, chay jina canka.

¹⁰“Suwaka jamun suwananpaj, wañuchinanpaj, ñut'unanpaj. Nokacajka jamuni causayniyoj canancupaj, astawanraj causayniyoj canancupaj.

¹¹Noka cani sumaj michejka. Sumaj michej caspataj, causayniyta koni ovejaycuna wiñaypaj causanancupaj. ¹²Kolkellamanta cuidajcayka sajra lobo jamojtin, ovejacunata sakerparispa escapan, mana michej caskanraycu, ovejacuna mana paypajta caskanraycu. Sajra lobotaj ovejacunata jap'in, tucuynejmantaj t'ipirachin. ¹³Chay cuidajka escapan. Paymanka kolkella importan, manataj ovejacunachu.

¹⁴“Noka sumaj michej cani. Ovejaycunata rejsini, nokatataj rejsiwancu, ¹⁵imaynatachus Dios Tata rejsiwan, nokapas Tatayta rejsini, ajinata. Noka ovejaycunaraycu causayniyta koni. ¹⁶Waj ovejaycuna callantaj, mana cay canchamantachu. Paycunatapas pusamunallaytaj; paycunaka casuwankacu. Uj tropalla canka, uj michejniyojlla.

¹⁷“Causayniyta koni wajmanta causarimunaypaj, chayraycu Tatay munacuwan. ¹⁸Mana pipas causayniyta kechuwanachu, manachayri

munayniymanta koni. Atiyniyoj cani causayniyta konaypaj, wajmanta causarinaypajpas. Cayta Tatay mandawan.”

¹⁹Judiocunataj chayta uyarispa, ujtawan iscayman tucorkancu.

²⁰Achqhayoj paycuna uqhumanta nerkancu:

—¿Imapajtaj casunquichis? Payka sajra espirituoyoj, loco.

²¹Waquincunataj nerkancu:

—Sajra espirituoyojka mana chay jinata parlanmanchu. Sajra espirituoyojri, ¿ñausata khawatatachinmanchu?

Judiocuna Jesusta chejnincu

²²Jerusalenpi templopaj p'unchaynin fiestata ruwachcarkancu; chiri tiempo carkan. ²³Jesús templopi cachcaspa, puriycachachcarkan Salomón niska puncu chhicapi. ²⁴Judiocunataj muyuycuspa taporkancu:

—¿Jayc'ajcamataj iscayrayachiwanquichis? Cristo canqui chayka, ujpita willawaycu.

²⁵Jesús contestarkan:

—Willarkayquichisña, manataj creewanquichischu. Tucuy imata ruwani Tataypaj atiyninwan. Chay sut'inta willacun Cristo caskayta. ²⁶Kancunataj mana creenquichischu, mana ovejaychu canquichis chayraycu.

²⁷Ovejaycunaka wajaskayta rejsincu; noka paycunata rejsini. Paycunataj khelayta jamuncu. ²⁸Noka paycunaman wiñay causayta koni. Chayraycu jayc'ajpas infiernopi sufrenkacuchu, ni pipas nokamanta kechuwankacuchu.

²⁹Ovejacunata kowaj Tatayka tucuyman nejtin astawan curaj. Ni pipas paymanta kechuyta atincumanchu. ³⁰Nokawan Dios Tataywan ujlla caycu.

³¹Judiocunaka ujtawan rumita okharispa, Jesusta chhokayta munarkancu. ³²Jesustaj paycunata nerkan:

—Tataypaj atiyninwan achqha sumaj milagrocunata ruwani ñaupakeyquichispi. ¿Mayken ruwaskaymantataj chhokawanquichis?

³³Judiocunataj nerkancu:

—Ni mayken allin ruwaskayquimanta chhokaskayquichischu, manachayri Dios contra parlaskayquimanta. Kan runalla cachcaspa, parlachcanqui Dios quiquinpas cawaj jinata.

³⁴Jesustaj contestarkan:

—Leyniyquichispi escribiska cachcan: ‘Noka nini, dioscuna canquichis.’

³⁵Yachanchis, Escriturapaj niskanta mana negayta atichuwanchu. ‘Dioscuna’ nispaka, Dios willaska palabranta jap'ekaj runacunamanta parlarkan.

³⁶Dios ajllawaspa, cay pachaman cachamuwarkan. ¿Imaynatataj kancuna niwanquichis: ‘Dios contra parlan’ nispa, ‘Diospaj Churin cani’ nejtij? ³⁷Tataypaj ruwanancunata mana ruwanichu chayka, ama creewaychischu. ³⁸Ruwani chhicari, amapas creewaychischu, chaywanpas ruwaskaycunata creeychis, ujpita yachanayquichispaj Tata nokapi caskanta, nokataj Tatapi caskayta.

³⁹Ujtawan jap'iyta munajtincutaj, Jesús escaparkan.

⁴⁰Jesús cutiporkan inti llojsimunan Jordán mayu chimpaman, ñaupaj Juan Bautista bautizachcarkan chay lugarman. Quedacorkantaj chaypi.

⁴¹Achqha runa ricunancupaj purerkancu, nerkancutaj:

—Ciertopuni, Juanka ima milagrotapas ruwarkanchu, chaywanpas cay runamanta niskanka verdad carkan.

⁴²Chay lugarpi achqhayoj Jesuspi creerkancu.

Lázaro wañupun

11 ¹Betaniamanta caj uj runa, Lázaro sutiyoj, onkoska carkan, chay llajtallamantataj panancunapas, María Martapiwan. ²Cay Lazaropaj panan María, Señor Jesuspaj chaquincunata sumaj k'apayniyoj perfumewan jawerkan; chujchancunawantaj ch'aquicherkan. ³Iscaynin panancuna Jesusman willachimorkancu:

—Señor, amigoyqui onkoska —nispa.

⁴Jesús chayta uyarispa, nerkan:

—Chay onkoyka mana wañunanpajchu, manachayri Dios Tata Churipas honrawan alabaska cananpaj.

⁵Jesús Martata, Mariata, Lazarotawan sinchita munacorkan.

⁶Chaywanpas 'Lázaro onkoska' nispa willajtincu, iscay p'unchaytaraj quedacorkan. ⁷Chhicamantaraj discipuloncunata nerkan:

—Ujtawan Judeaman purisunchis.

⁸Discipuloncunataj nerkancu:

—Yachachej, kaninpalla judiocunaka rumiwan chhokaspa wañuchiya munarkasunquichis. ¿Ujtawanchu jakayman puriyta munachcallanquitaj?

⁹Jesús contestarkan:

—¿Manachu uj p'unchayri chunca iscay horayoj? P'unchaypi purejka mana mitc'anchu, cay pacha c'anchaypi puriskanraycu. ¹⁰Tutapi purejka mitc'an, mana c'anchay askanraycu.

¹¹Nillarkantaj:

—Amigonchis Lázaro puñupun. Rijch'achimusaj.

¹²Discipuloncunataj nerkancu:

—Señor, puñupun chayka, alliyachcaskanta ricuchin.

¹³Jesuspaj niskantaj niyta munarkan Lázaro wañupuskanta. Discipuloncunataj pensachcarkancu puñuchcaskallanta. ¹⁴Chayraycu Jesús sut'incharkan:

—Lazaroka wañupun. ¹⁵Kancunaraycu cusicuni mana chaypi caskaymanta, astawan creenayquichispaj. Jacu, khawamusunchis.

¹⁶Mellizo sutiyoj Tomás discipulocunaman nerkan:

—Nokanchispas purisunchis, paywan cusca wañunanchispaj.

Jesús causarichicoj, causay kojtaj

¹⁷Jesús chayamunanpajtaj Lazaroka tawa p'unchay p'ampaskaña caska.

¹⁸Betania llajtaka carkan quimsa kilómetro jinalla Jerusalemanta. ¹⁹Achqhayoj

judiocuna Martata Mariatawan watoj puriskacu, turan wañuskanmanta sonkochanancupaj. ²⁰Marta Jesús chayamuchcaskanta yachaspa, taripaj llosterkan, Mariataj wasipi cachcarkan. ²¹Marta Jesusman nerkan:

—Señor, caypichus cawaj carkan chayka, turayka mana wañunmanchu carkan. ²²Chaywanpas noka yachani imatapas Diosmanta mañacojtiyqueka, pay konasunquita.

²³Jesustaj payman nerkan:

—Turayqueka causariponka.

²⁴Martataj nerkan:

—Arí, yachani wañuskacuna causarina p'unchaypi causarimunancuta.

²⁵Jesús payman nerkan:

—Noka cani causarichicojka, causay kojpas. Nokapi creejka, wañuskapas cachun, causanka. ²⁶Pipas causachcasparaj nokapi creejka, jayc'ajpas wañonkachu. ¿Chayta creenquichu?

²⁷Martataj nerkan:

—Arí, Señor, noka creeni: kan Cristo canqui, Diospaj Churin, cay pachaman jamunan carkan chay.

Jesús Lazaromanta wakan

²⁸Chayta nispa, Marta pureركان ñañan Mariata wajak. Pacallamanta nerkan:

—Yachachej caypi cachcan, wajasunqui.

²⁹Mariataj uyariytawan sayarispa, Jesusman pureركان. ³⁰Jesús manaraj llajtaman yaucuskachu; Martawan tupaskan lugarpi cachcarkan.

³¹Mariata uskhayta sayarispa llojsiskanta ricuspa, compañaj judiocuna katerkancu, sepulturaman wakaj puriskanta pensaspa.

³²María Jesuspajman chayaspa, ñaupakenpi konkoriycuspa nerkan:

—Señor, caypichus cawaj carkan chayka, turayka mana wañunmanchu carkan.

³³Mariata paywan cusca chayamoj judiocunatawan wakajta ricuspa, Jesús sinchita llaquicorkan, sonkontaj wawayarkan. ³⁴Paycunata taporkan:

—¿Maypitaj p'ampanquichis?

Nerkancutaj:

—Señor, jamuy ricoj.

³⁵Jesustaj wakarkan. ³⁶Chhicari judiocuna nerkancu:

—¡Khawariychis, sinchita payta munacun!

³⁷Waquincunataj nerkancu:

—Cay ñausata khawatatachejri, ¿manachu imatapas ruwayta atinman carkan Lázaro ama wañunanpaj?

Lázaro causarín

³⁸Jesús ujtawan sonko wawayaska, sepulturaman chimparkan. Uj jutcu carkan, puncun uj rumiwan tapaska. ³⁹Jesús nerkan:

—Cay rumita okhariychis.

Wañojpaj panan Martataj nerkan:

—Señor, asnachcanñachari. Tawa p'unchayña wañuskanka.

⁴⁰Jesús payman contestarkan:

—¿Manachu nerkayqui, creespa Diospaj glorioso atiynta ricunayquita?

⁴¹Rumita okharerkancu. Jesustaj janaj pachata khawarispá nerkan:

—Dios Tatáy, graciasta koyqui uyariwaskayquimanta. ⁴²Yachani kan uyariwaskayquitapuni; ajinata niyqui caypi cachcaj runacunapaj allinninpaj, kan cachamuwaskayquita creenancupaj.

⁴³Chayta niytawantaj, alto vozwan nerkan:

—¡Lázaro, chaymanta llojsimuy!

⁴⁴Wañuska Lazarotaj llojsimorkan, maquincuna chaquincunapas vendawan p'istuska, uyanpas umantin pañowan p'istuycuska. Jesús paycunata nerkan:

—Pascaraychis purinanpaj.

Jesusta wañuchinapaj rimanacuncu

⁴⁵Chayraycu Mariata compañañ achqha judiocuna Jesuspaj ruwaskanta ricuspa, Jesuspá creerkancu. ⁴⁶Waquin judiocunataj fariseocunaman willaj purerkancu Jesuspaj ruwaskanmanta. ⁴⁷Fariseocuna sacerdotecunapaj jefencunapiwan Athun Asambleapi tantacuspa, nerkancu:

—¿Imatataj ruwasunchis? Cay runaka achqha milagrocunata ruwachcan.

⁴⁸Jina ruwajta sakesun chayka, tucuy paypi creenkacu. Romano autoridadcunataj jamuspa, templonchista nacionninchistawan ñut'onkacu.

⁴⁹Paycunamanta ujnín Caifás carkan, chay watapi curaj sacerdote. Nerkantaj:

—Kancuna mana yachanquichischu ni imatapas; ⁵⁰ni reparacunquichispaschu allin kancunapaj uj runalla llajtaraycu wañunan caskanta, tucuy nación ñut'uska cananmanta nejtenka.

⁵¹Caifastaj mana payllamantachu cayta nerkan, manachayri chay watapi curaj sacerdote caskanraycu Dios parlacherkan Jesús judío nacionpaj wañunanmanta, ⁵²manataj cay nacionllapajchu, manachayri tucuy t'acaska Diospaj wawancunata tantaycunapaj. ⁵³Chay p'unchaymantapacha tucuy nincun judío autoridadcuna allinta quedarkancu Jesusta wañuchinancupaj.

⁵⁴Chayraycu Jesuska manaña judiocuna uqhupi sut'inta puriycacharkanchu; manachayri llojsiporkan Judeamanta. Puriporkantaj ch'usaj lugar kayllata, Efraín sutiyoj llajtaman. Chaypi quedacorkan discipuloncunawan.

⁵⁵Judiocunapaj Pascua fiestancu kayllaña carkan. Achqha runacuna llajtancunamanta Jerusalemman purichcarkancu, Pascua ñaupajta limpiochacuna costumbreta ruwanancupaj. ⁵⁶Jesusta masc'aspa uj ujcuna templopi tapunacorkancu:

—¿Imayntaj yuyacusunqui? ¿Fiestaman jamonkachu icha manachu?

—nispa.

⁵⁷Fariseocuna sacerdotecunapaj jefencunapiwan mandacuskacu, pipas Jesús maypi caskanta yachaspa, willananta Jesusta jap'inancupaj.

Uj warmi perfumewan Jesusta jawin

12 ¹Sojta p'unchayraj Pascua fiestapaj cachcajtin, Jesús Betaniaman purerkan, causarichiskan Lazaropaj tiyaskanman. ²Chaypitaj Jesusta alabanapaj cenata waquicherkan. Marta sirvicharkan, Lazarotaj Jesuswan mesapi miqhucharkan. ³María apamorkan cusca litrota jina mana chhajruska nardomanta sinchi valorniyoj k'apaj perfumeta. Jesuspaj chaquincunata jawispa, chujchancunawan ch'aquicherkan. Perfumepaj k'apaynintaj wasitapacha junt'aycorkan. ⁴Discipuloncunamanta ujnín, Jesusta vendiycoj Judas Iscariote, nerkan:
⁵—¿Imaraycutaj cay perfumeta mana vendinchu quimsa pachaj kolkepi, pobrecunata yanapanapaj?
⁶Chayta nerkan mana pobrecuna payman importaskanraycuchu, manachayri suwa carkan. Kolke wakaychaj caspa, chaymanta suwacoj carkan. ⁷Jesús payman nerkan:
 —Dejallay. P'ampacunay p'unchaypaj waquichichcawan. ⁸Pobrecunaka kancunawanpuni cankacu. Nokataj manaña kancunawanpunichu casaj.

Lazarota wañuchiya munancu

⁹Achqha judiocuna Jesús Betania llajtapi cachcaskanta yachaspa, chayman purerkancu, Jesusta paypaj causarichiskan Lazarotawan ricunancupaj. ¹⁰Sacerdotecunapaj jefencuna rimanacorkancu Lazarotawan wañuchinancupaj. ¹¹Paypaj causariskanraycu, achqhayoj judiocuna Jesuspi creespa sacerdotecunamanta t'ipekacuchcarkancu.

Jesús Jerusalemman yaycun

¹²Achqha runacuna Jerusalemman puriskacu Pascua fiesta ruwanancupaj. K'ayantintaj yacharkancu Jesús llajtaman chayamunanta. ¹³Palmeracunata p'ataspa, Jesusta jap'ekaj llojsimorkancu, wajach'acorkancutaj:

—¡Gloria! ¡Alabaska, bendiciska cachun Señorpaj sutinpi jamoj, Israelpaj Reynin!

¹⁴Jesús uj malta asnota tarispa, chaypi sillaycorkan Escriturapaj niskanman jina:

¹⁵“Ama manchacuychischu, Sión llajtayojcuna.

Khawariychis, Reyniyquichis jamun
 uj malta asnito sillapi.”

¹⁶Discipuloncunaka manaraj caycunata entenderkancuchu. Jesús janaj pachaman purejtinraj, yuyarkerkancu tucuy cay pasaskanta paymanta escribiska caskanta.

¹⁷Lazarota wañuskamanta causarichiskanta ricojcuna willachcarkancu ricuskancuta. ¹⁸Chayraycu runacunaka llojsimorkancu Jesusta taripaj, milagro ruwaskanmanta yachaspa. ¹⁹Fariseocunaka ninacorkancu:

—Jina cajtenka, ni imatapas ruwayta atisunchischu. ¡Khawariychis, tucuy runacuna paywan puripuchcan!

Griegocuna Jesusta masc'ancu

²⁰Jerusalenpi Pascua fiestapi Diosta adorajcuna uqhupi waquin griegocuna cachcarkancu. ²¹Caycuna chimpaycuspa, Galileapi caj Betsaida llajtayoj Felipeta rogarkancu:

—Señor, Jesusta ricuyta munaycu —nispá.

²²Felipetaj purispa, Andresman willamorkan, iscaynincutaj purispa Jesusman willamorkancu. ²³Jesús nerkan:

—Tataj Churin wañunan hora chayamunña. ²⁴Segurayquichis, uj trigo muju jallp'api tarpojtin mana wañunchu chayka, sapallan quedan. Wañun chayri, achqha ajthapicun. ²⁵Causaynillanta munacojka chincachenka; cay pachapi causayninta mana casurajka wiñay causaypaj wakaychanka. ²⁶Pipas sirviway munajka nokawan purichun. Maypichus noka casaj, chayllapitaj sirvejneyka canka. Maykenpas sirviwajtaka Tataj honranka.

Jesús wañunanta willan

²⁷“¡Cay rato sinchi llaquiska caní chaywanpas! ¿Imanisajtaj? ¿Nisajchu: ‘Tatáy, cay llaquicuymanta libraway’? ¡Manachu, chaypajpuni jamuni!
²⁸Tatáy, sutiyquita honray.

Janaj pachamantataj uj voz uyaricamorkan nispá: “Honraniña, ujtawan honrallasajtaj.”

²⁹Chaypi uyarejcunataj nerkancu:

—Rayo suenan —nispá.

Waquincunataj nerkancu:

—Uj ángel parlamun —nispá.

³⁰Jesús nerkan:

—Mana nokaraycuchu cay voz uyaricamun, manachayri kancunaraycu.

³¹Cunan rato mana creejcuna juchachaska cankacu; cay pachapi mandacoj supaypas katerkoska canka. ³²Tataj Churin chacataska caspa, tucuy runata pay quiquinman apamonka.

³³Jesús cayta nispá entendicherkan imaynatachus wañunanmanta.

³⁴Runacunataj contestarkancu:

—Nokaycu leymenta yachaycu Cristoka wiñaypaj causananta.

¿Imaynatataj kan ninqui, Tataj Churin chacataska cananta? ¿Pitaj chay Tataj Churinri?

³⁵Jesús nerkan:

—Kancuna uqhupiraj c'anchay canka pisi p'unchaycunallataña. Puriychis, ari, c'anchay cachcajtinraj, ama tutayay jap'inasunquichispaj. Tutayajpi purejcunaka mana yachancuchu mayta puriskancuta. ³⁶C'anchayraj cachcajtenka, c'anchaypi creeychis, c'anchaypi causanayquichispaj.

Cayta niytawan, Jesús puripuspa paycunamanta pacaycucorkan.

Judiocuna mana creencuchu

³⁷Jesús athun milagrocunata ñaupakencupi ruwaska chaywanpas, judiocunaka mana paypi creerkancuchu, ³⁸profeta Isaiaspaj escribiskan junt'acunan caskanraycu:

“Señor, ¿pitaj willaskaycuta creen?
¿Pimantaj Señorpaj atiy nin ricuchiska
carkan?”

³⁹Ajinaka mana creeyta aterkancuchu, Isaías escribillarkantaj:

⁴⁰“Dios ñawincuta ñausayacherkan,
sonkoncutataj rumiyacherkan,
mana ricunancupaj, ni entendinancupaj,
mana nokaman cutirimunancupaj,
nokataj mana alliyachinaypaj.”

⁴¹Isaías cayta nerkan Jesuspaj sumaj glorianta rikuskanraycu.

⁴²Chaywanpas, achqha judiocuna Jesuspi creerkancu, astawan curaj cajcunantin. Fariseocunataj manchacuskancuraycu mana sut'inchacuskacuchu, sinagogacunamanta mana wijch'orkoska canancupaj. ⁴³Runacunallamanta honorta jap'ekayta munarkancu, Diosmanta jap'ekaytapachaka.

Jesuspaj palabran juzganka

⁴⁴Jesús alto vozwan nerkan: “Pichus nokapi creejka mana nokallapichu creen, manachayri cachamuwaj Tataypi. ⁴⁵Nokata ricuwajka cachamuwajniyta ricullantaj. ⁴⁶Noka c'anchay cani. Cay pachaman jamuni, tucuy nokapi creejcuna mana tutayajpi canancupaj. ⁴⁷Pichus palabrayta uyarispa mana casucojtaka mana nokachu juchachasaj. Mana runacunata juchachajchu jamuni, manachayri salvaj. ⁴⁸Nokata despreciawaspa palabrayta mana casucojpajka, canña pi juchachaj. Tucucuy p'unchaypi nokapaj parlaskaycuna juchachanka. ⁴⁹Mana nokallamantachu parlani; manachayri cachamuwaj Tataypaj mandawaskanta parlani, yachachinitaj. ⁵⁰Yachani Tataypaj mandawaskanka wiñay causaypaj caskanta. Ajina ari, nokapaj parlaskayka Tatapaj mandawaskanman jina.”

Jesús chaquicunata mayllan

13 ¹Uj p'unchayllaña Pascua fiestapaj cachcajtín, Jesús yachacorkanña cay pachamanta Tatanman cutipunan p'unchayña caskanta. Cay pachapi discipuloncunata munacorkanpuni, jinallataj munacorkan tucucuycama.

²Cenata miqhuchcajtincu, Simonpaj churin Judas Iscariotepaj sonkonpi supay churaycuskaña Jesusta vendiyacunapaj. ³Jesús yacharkan Dios Tatamanta jamuskanta, ujtawan Dios Tataman cutipuchcaskantapas. Yachallarkantaj Tatan payman tucuy autoridadninta koskanta.

⁴Ajinata, ari, miqhuchcajtincuraj, mesamanta sayarispa, pata p'achanta orkhocorkan, cinturanpi toallata wataycuspa. ⁵Bañadorpi unuta jich'aspa, discipuloncunapaj chaquincunata mayllayta kallarerkan. Cinturanpi caj toallawantaj ch'aquicherkan.

⁶Simón Pedropaj chaquincunata mayllananpaj chimpaycojtin, Pedroka nerkan:

—Señor, ¿kanchu chaquiyacunata mayllawanqui?

⁷Jesús contestarkan:

—Cunan mana entendinquichu ruwachcaskayta, khepamantaj entendinqui.

⁸Pedrotaj nerkan:

—¡Jayc'ajpas chaquiyacunata mayllachicuskayquichu!

Jesustaj nerkan:

—Mana mayllaskayquichu chayka, mana nokapajtachu canqui.

⁹Simón Pedrotaj nerkan:

—Chhicaka, Señor, ¡ama chaquiyacunallataka, manachayri maquiyacunata umaytawan mayllaway!

¹⁰Jesustaj nerkan:

—Mayllaskaña cajtaka chaquillantaña mayllana, imaraycuchus tucuy limpiochaskaña. Kancunataj limpio canquichis, chaywanpas mana tucuyniyquichischu.

¹¹Nerkan: “Mana tucuyniyquichischu” nispa, pi payta vendiyacunanta yachaskanraycu.

¹²Chaquicuna mayllay pasayta, Jesús pata p'achanta churaycucupuspa, ujtawan mesapi tiyaycuspa, pacyunaman nerkan:

—¿Entendinquichischu ruwashcaskayta? ¹³Kancuna niwanquichis:

‘Yachachej’, ‘Señor’ nispataj. Razonniquichis can. Chaypuni cani. ¹⁴Noka, Yachachej, Señortaj cachcaspa, chaquiyquichiscunata mayllayquichis chayka, kancunapas jinallataj chaquiyquichiscunata mayllanacuychis.

¹⁵Uj ejemplota koyquichis, quiquillantataj kancunapas ruwashcaskayta jina ruwanayquichispaj. ¹⁶Segurayquichis, mayken uywaskapas curajchu patronninmantaka, nitaj cachaskapas curajchu cachajninmantaka.

¹⁷Caycunata entendispa ruwachcanquichis chayka, cusicuyniyoj canquichis.

¹⁸“Mana tucuyniyquichismantachu cayta nini. Noka yachani picunatachus ajllaskayta. Escriturapi niskanka junt'acunan can: ‘Nokawan miqhoj, noka contra tucupun.’ ¹⁹Manaraj pasachcajtin cayta niyquichis, pasajtintaj kancuna creewanquichis nokapuni Tataj Churin caskayta. ²⁰Segurayquichis, nokapaj cachaskayta jep'ekajka nokata jap'ekawan. Nokata jap'ekawajri cachamuwajniyta jap'ekan.

Jesús nin Judas payta vendiyacunamanta

²¹Chayta niytawan, Jesús sinchi llaquiska sonko wawayaska sut'incharkan nispa:

—Segurayquichis, kancunamanta ujnin vendiyucuwanquichis.

²²Discipuloncunataj paycunapura khawanacorkancu, mana yachaspa pimanta parlaskanta. ²³Ujnin discípulo, Jesuspaj sinchi munaskan, ladonpi cachcarkan miqhuspa. ²⁴Chayman Simón Pedro señaswan nerkan: “Tapuy pimantataj parlan” nispa. ²⁵Paytaj Jesusman suchcataycuspa taporkan:

—Señor, ¿pitajri? —nispa.

²⁶Jesús contestarkan:

—Pimanachus t'antata chapuspa jaywasaj, chay canka.

Chaypacha t'antata chapuycuspa, Simonpaj churin Judas Iscarioteman jaywarkan. ²⁷Judas t'antata jap'ekajtinpacha, supay Satanás sonkonman yaycorkan. Jesustaj payta nerkan:

—Ruwanayquita, ruwallayña.

²⁸Mesapi miqhojcunaka mana maykennincupas entenderkancuchu, imaraycuchus Judasman jinata niskanta. ²⁹Waquinnincu pensarkancu, Judas Iscariote kolke wakaychaj caskanraycu, Jesús niy munaskanta, “Fiestapaj necesitaskanchista rantimuy”, chayri “Pobrecunaman komuy” nispa.

³⁰Judastaj t'antata jap'ekaytawan llojsiporkan; tutañataj carkan.

Mosoj mandamiento

³¹Judas llojsipojtin, Jesús nerkan:

—Cunanka Tataj Churinpaj glorioso honran ricuchiska canka; paypitaj Diospaj glorioso honran ricuchiska canka. ³²Tataj Churin Dios Tatanpaj glorioso honranta ricuchin chayka, Dioska ricuchillankataj Churipaj glorioso honranta. Chaytataj ña ruwankaña. ³³Churicitoycuna, manaña achqha tiempochu kancunawan casaj, masc'awanquichistaj. Imaynatachus judiocunaman nerkani, quiquillantataj kancunamanpas cunanka nillayquichistaj: ‘Maytachus purisaj, chayman mana jamuyta atinquichischu.’ ³⁴Koyquichis cay mosoj mandamientota: Uj ujcuna munanacuychis, noka munacuyquichis ajinata. ³⁵Uj ujcuna jinata munanacunquichis chayka, tucuy runa yachankacu discipuloycuna caskayquichista.

Jesús nin Pedro negananta

³⁶Simón Pedro Jesusta taporkan:

—Señor, ¿maytataj purichcanqui?

Jesús contestarkan:

—Maymanachus cunan purichcani, chayman mana puriyta atinquichu. Chay pasaytataj puriyta atinqui.

³⁷Pedrotaj nerkan:

—Señor, ¿imaraycutaj cunan mana kanwan puriyta atiymanchu? Kanraycu wañojpas listo cani.

³⁸Jesús contestarkan:

—¿Ciertochu nokaraycu wañojpas listo cachcanqui? Segurayqui, manaraj gallo wajach'acuchcajtin, quimsa cutita negawanqui.

Jesuska ñan Tataman

14 ¹“Ama llaquicuychischu; Diospi confiacuychis, nokapi confiacullaychistaj. ²Tataypaj wasinpi achqha lugarcuna can, chaypi causanapaj. Mana jina cajtenka, noka mana niyquichismanchu carkan: ‘Purisaj, kancunapaj lugarta waquichimusaj’ nispaka. ³Puripuspa, kancunapaj uj lugarta waquichispa, ujtawan jamusaj kancunata pusacapunaypaj, maypichus cachcani chayllapitaj kancunapas canayquichispaj. ⁴Yachanquichisña nokaman purej ñanta.

⁵Tomás Jesusman nerkan:

—Señor, mana yachaycuchu mayta puriskayquita. ¿Imaynatataj yachaycuman ñantari?

⁶Jesús payta nerkan:

—Noka caní ñan, verdad, causaypas. Nokapi creespalla Tataypajman chayankacu. ⁷Nokata rejsiwanquichis chayka, Tataytapas rejsillanquichistaj. Cunanmantapacha Dios Tatata rejsinquichisña, ricunquichisñataj.

⁸Felipe Jesusman nerkan:

—Señor, Dios Tatata ricuchiwaycu. Chaywanka contento casajcu.

⁹Jesús contestarkan:

—Felipe, achqha tiempo kancunawan cachcani. ¿Manarajchu rejsiwanqui? Nokata ricojka, Dios Tatata ricun. ¿Imaraycutaj ‘Dios Tatata ricuchiwaycu’ niwanqui? ¹⁰¿Manachu creenqui noka Tatapi caskayta, Tatataj nokapi caskanta? Niyquichis, tucuy ima niskaycunaka mana nokallamantachu, nokapi causaj Tata ruwananta ruwachcan. ¹¹Creewaychis noka Tatapi caskayta, Tatataj nokapi caskanta. Niskayta mana creenquichis chaypas, creeychis ruwaskaycunallamantapas. ¹²Segurayquichis, nokapi creejka ruwaskaycunata ruwallankataj, astawan athun ruwaycunataraj ruwanka, Tatayman puripuskayraycu. ¹³Tucuy imata sutiypi mañacuskayquichista noka ruwasaj, Churi Tatanpaj glorioso honranta ricuchinanpaj. ¹⁴Imallatapas sutiypi mañacunquichis chayka, noka ruwasaj.

Jesús nin Santo Espirituta cachamunanmanta

¹⁵“Kancuna munacuwanquichis chayka, mandacuskaycunata casucuychis. ¹⁶Nokataj Dios Tatamanta mañasaj waj Cuidajta cachamunasunquichispaj, kancunawanpuni cananpaj. ¹⁷Chay Cuidajka verdad Santo Espíritu. Paytataj mana creejcunaka mana jap'ekayta atincuchu, imaraycuchus mana ricuncuchu, nitaj rejsincuchu. Kancunaka payta rejsinquichisña, kancunawanpuni cachcaskanraycu. Kancunapipuni canka.

¹⁸“Mana sapayquichista sakerpayaskayquichischu. Cutimusaj kancunawan canaypaj. ¹⁹Juch'uytawan Diospi mana creejcuna manaña ricuwankacuchu. Kancunacajka ricuwanquichis, causanquichistaj causaskayraycu. ²⁰Jakay

p'unchaypi reparacunquichis noka Tatapi caskayta, kancunataj nokapi caskayquichista, nokataj kancunapi caskayta. ²¹Mandacuskaycunata jap'ekaspa casucojka, ricuchicun verdadta munacuwasanta. Munacuwaytaka Tatay munacullankataj, nokapas munacullasajtaj. Ricuchicusajtaj payman.

²²Waj Judas payta taporkan:

—Señor, ¿imaraycutaj nokaycullaman ricuchicunqui, manataj mana creejcunamanri?

²³Jesús contestarkan:

—Nokata munacuwayka palabrayta casucun, Tataytaj munaconka. Nokataj Tataypiwan paycunawan causaj jamusajcu. ²⁴Mana munacuwayka palabrayta mana casucunhu. Kancuna uyarichawanquichis; chay niskay palabracunaka mana nokallamantachu, manachayri cachamuway Tataymanta.

²⁵“Tucuy caycunata nichcayquichis kancunawan cachcasparaj. ²⁶Dios Tatay Cuidaj Santo Espirituta cachamonka sutiypi. Pay tucuy imata yachachisunquichis, tucuy niskaytaj yuyarichisunquichis.

²⁷“Puripuspa, sonko tiyaycuyla sakeskayquichis; sonko tiyaycuyniya koyquichis, mana runacunapaj koskanta jinachu. Ama llaquicuychischu, nitaj manchacuychischu. ²⁸Uyariwarkanquichisña, ‘Puripusaj, chaymanta cutimusaj kancunawan canaypaj’ chay niskayta. Ciertota munacuwanquichisman chayka, cusicuwaychis Dios Tataman puripuchcaskayta yachaspaka, imaraycuchus Tataka nokamanta curaj. ²⁹Chaycunata niyquichis manaraj pasachajtin, pasajtaj creenayquichispaj.

³⁰“Manaña kancunawan sinchita parlasajchu. Cay pachapi mandacoj supay jamuchcanña. Chaywanpas mana imanaytapas nokata atiwanchu. ³¹Ajina canan, Tatata munacuskayta paypaj mandaskantataj ruwaskayta runacuna yachananpaj.

“Jataricapuychis. Jacuchis caymanta.”

Verdadero uva sach'a

15 ¹Jesús nillarkantaj: “Noka cani verdadero uva sach'a, Tataytaj llanc'aj. ²Ujnin c'allmaychus mana urinmanchu chayka, p'atakaska canka. Urejintaj, jallch'aska limpiochaskataj canka, astawan urinanpaj. ³Kancunaka limpioña canquichis kancunaman niskay palabracunawan. ⁴Nokapipuni cacuychis, imaynatachus nokapas kancunapi cacuni ajinata. Uj c'allmaka sapallan mana uriyta atinmanchu, mana uvapaj sach'anpi caspaka. Jinallataj kancunapas mana nokapi caspaka, sumaj ruwaycunata uriyta mana atiwajchischu.

⁵“Noka uva sach'a cani, kancunataj c'allmancuna canquichis. Pillapas nokawan ujlla cajka, nokataj paywan, chaylla achqhata urenka. Mana nokawanka mana imatapas ruwayta atiwajchischu. ⁶Mana nokawan ujlla cajka, p'atakaska c'allma jina wijch'uska canka, ch'aquiponkataj. Tantaycuspa, ninaman wijch'uyconkacu ruphananpaj.

⁷“Nokawanchus ujlla canquichis, yachachiskayman jina fiel purinquichispuni chayka, ima munaskayquichista mañacuychis, kosunquichistaj. ⁸Kancuna achqha allincunata urejtiyquichis, Dios Tatay honorta jap'ekan. Jinapitaj canquichis verdadero discipuloycuna. ⁹Imaynatachus Dios Tata nokata munacuwan, ajinallataj nokapas kancunata munacuyquichis. Munacuyniypi cacuychis, ari. ¹⁰Imaynatachus Tataypaj mandacuskancunata casucuni, munacuyninpitaj cani, ajinallataj mandacuskaycunata casucunquichis chayka, munacuyniypi canquichis.

¹¹“Jinata niyquichis nokawan cusicunayquichispaj, cusicuyniyquichistaj junt'aska cananpaj. ¹²Caymi mandacuskayka: Kancuna uj ujcuna munanacuychis, imaynatachus noka kancunata munacuyquichis jinata. ¹³Mana astawan athun munacoyka canchu, amigonraycu wañojmanta nejtenka. ¹⁴Kancunaka amigoycuna canquichis, mandacuskayta ruwajtiyquichiska. ¹⁵Manaña sirviente niskayquichischu, sirvienteka mana yachanchu patronninpaj ruwaskanta. Cunan amigoycuna niskayquichis, imaraycuchus yachachiyquichisña Tataypaj tucuy niwaskanta. ¹⁶Mana kancunachu nokata ajllawanquichis, manachayri noka kancunata ajllayquichis. Cachayquichis achqha allin ruwaycunata urinayquichispaj, chay uritaj quedacunanpaj. Ajinapi Tataka tucuy imata sutiypi mañacuskayquichista kosunquichis. ¹⁷Cayta, ari, mandayquichis: Uj ujcuna munanacuychis.

Mana creejcuna

Jesusta creyentecunatawan chejnincu

¹⁸“Mana creejcuna kancunata chejnisunquichis chayka, yachaychis ñaupajta nokata chejniwaskancuta. ¹⁹Mana creyente cawajchis chayka, mana creej runacunaka munacusunquichisman, imaynatachus amigocunata munacuncu jinata. Noka ajllayquichis mana creyente uqhumanta, chayraycu mana creyentecuna chejnisunquichis, creyenteña caskayquichisraycu. ²⁰Yuyaricuychis cay niskayta: ‘Mayken sirvientepas patronninmantaka curajchu.’ Nokata ñac'arichiwancu chayka, kancunatapas ñac'arichillasunquichistaj. Sichus mana creejcuna palabrayta casuconkacu chayka, kancunapajtapas casullankacutaj. ²¹Tucuy cayta ruwasunquichis nokapi creeskayquichisraycu, cachamuwajniyta mana rejsiskancuraycu.

²²“Noka mana parlapayaj jamuyman carkan chayka, paycuna mana juchayojchu cancuman carkan. Cunanka manaña imapas ninancu canchu juchancumantaka. ²³Nokata chejniwajcunaka Tatayta chejnillancutaj. ²⁴Juchayoj cancu, imaraycuchus paycuna uqhupi ruwani mana pipaj ruwaskanta. Chayta ricuspapas, nokata chejniwancu. Tataytapas chejnillancutaj. ²⁵Cayka pasan, paycunapaj leynincupi escribiska cachcan chay junt'acunanpaj: ‘Chejniwancu kasillanmanta.’

²⁶“Noka Tataymanta Cuidaj verdad Santo Espirituta cachamusaj. Pay jamuspa, willajniy canka. ²⁷Kancunapas nokamanta willallanquichistaj. Kallariymantapacha nokawan caskayquichisraycu.

16 ¹“Caycunata niyquichis, nokapi creeyniyquichis mana chincanapaj. ²Sinagogacunamanta katerkosunquichis. Canmanraj pillapas kancunata wañuchispa, Diosta sirviskanta creecoj. ³Chayta ruwancuman, mana Tatata ni nokatapas rejsiskancuraycu. ⁴Caycunata niyquichis, pasajtin noka niskaytaña yuyarinayquichispaj.

Santo Espiritupaj ruwanan

“Kallariymantapacha caycunata mana nerkeyquichischi, kancunawan cachcaskayraycu. ⁵Cunanka purichcani cachamuwajniywan canaypaj. Maykenniyquichispas tapuwanquichischi mayta puriskayta. ⁶Astawanpas caycuna niskayraycu sinchita llaquicuchcanquichis. ⁷Verdadta niyquichis, noka puripunayka kancunapajka allin. Mana ripusaj chayka, Cuidaj mana jamonkachu kancunawan canapaj. Ripuspaka, noka payta cachamusaj. ⁸Pay jamuspaka, runacunaman sut'inta ricuchenka juchancuta, justo cayta, Diospaj castigontawan. ⁹Nokapi mana creeskancuraycu juchancuta reparachenka. ¹⁰Justo cayta reparachenka Tatayman puripuskayraycu, kancunataj manaña ricuwanquichischi. ¹¹Diospaj castigontataj reparachenka, cay pacha gobernaj supay juchachaskaña caskanraycu.

¹²“Achqharaj kancunaman ninay cachcan. Cay rato sinchi achqha canman kancunapaj. ¹³Verdadniyoj Espiritu jamuspa, tucuy verdadwan yachachisunquichis. Mana parlankachu payllamantaka, manachayri Tatamanta tucuy uyariskanta yachachenka. Yachachisunquichis imacuna pasanantawan. ¹⁴Pay nokata honrawanka; nokamanta jap'ekaskanta kancunaman willasunquichis. ¹⁵Tucuy ima Tatapaj cajnin nokallapajtaj; chayraycu nini Espiritu nokapaj cajta jap'ekaspa yachachinasunquichista.

¹⁶“Juch'uytawan manaña ricuwanquichischi, juch'uytawantaj ujtawan ricullawanquichistaj.”

Llaquicuy cusicuyma tuonka

¹⁷Waquin discipuloncuna tapunacorkancu:

—¿Ima niytataj munan ‘Juch'uytawan manaña ricuwanquichischi, juch'uytawantaj ujtawan ricullawanquichistaj’ nispari? ¿Ima niytataj munan ‘Tatayman purinay’ nispari? ¹⁸¿Ima niytataj munan ‘juch'uytawan’ nispari? Mana entendinchischi imamanta parlaskanta.

¹⁹Jesustaj tapucuyta munaskancuta yachaspa, paycunaman nerkan:

—‘Juch'uytawan manaña ricuwanquichischi, juch'uytawantaj ujtawan ricullawanquichistaj’, ¿chay niskayraycuchu tapunacuchcanquichis? ²⁰Segurayquichis, kancunaka wakanquichis. Llaquiska canquichis, mana bcreejcnataj cusiconkacu. Llaquiska cachcanquichis chaywanpas,

llaquicuyniyquichis cusicuyma tuconka. ²¹Uj warmipaj onkocunan p'unchay chayamojtin, llaquicun. Wawa naciskan pasaymantataj, nanayninta konkapun uj wawa cay pachapi naciskanmanta cusicuskanwan. ²²Ajinallataj kancunapas cunanka llaquicunquichis. Noka kancunaman cutimojtiy, sonkoyquichis cusicuyma jun'tayconka; chay cusicuyma ni pipas kechuyta atisunquichischu.

²³“Chay p'unchaypi manaña imatapas tapuwanquichischu. Segurayquichis, Tatay tucuy imata sutiypi mañacuskayquichista kosunquichis. ²⁴Cunancama mana imatapas sutiypi mañacorkanquichischu. Mañacuychis, jap'ekankuichistaj cusicuyniyquichis jun'ta cananpaj.

Jesucristo sajracunata atipan

²⁵“Ejemploacunawan caycunata niyquichis. Tiempo jamonka, manaña ejemploacunawan nisajchu, manachayri Tatamanta sut'inta nisaj. ²⁶Chay tiempopi kancuna sutiypi mañacunquichis. Mana ninichu kancunapaj Tataman roganayta, ²⁷imaraycuchus Tata quiquin munacusunquichis. Munacusunquichis munacuwasckayquichisraycu, Tatamanta jamuskayta creesckayquichisraycupiwan. ²⁸Dios Tatamanta llojsimuni cay pachaman jamunaypaj; cunantaj cay pachata sakespa, Tataman cutipusaj.

²⁹Discipuloncunataj nerkancu:

—Cunanka arí, sut'inta parlachcanqui, manataj ejemploacunawanchu. ³⁰Cunan yachaycu tucuy imata yachaskayquita, manataj pitapas tapunayqui canchu. Chayraycu creeycu Dios Tatamanta jamuskayquita.

³¹Jesustaj nerkan:

—¿Cunanri creenquichischu? ³²Tiempo chayamunña, chaytaj cunitan. Sapa uj ripuranquichis, sapaytataj sakepuwanquichis. Manataj sapaychu cachcani, Tatay nokawan cachcan. ³³Caycunata niyquichis, nokawan ujlla cachcaspas sonko tiyaska canayquichispaj. Cay pachapi ñac'arinquichis, chaywanpas animacuychis, noka atipaniña sajracunata.

Jesús mañan discipuloncupaj

17 ¹Jesús, caycunata niy pasayta, janaj pachata khawarispas nerkan: “Tatáy, wañuna hora chayamunña. Nokata, Churiyquita, gloriawan honray, kantapas Churiyqui gloriawan honrananpaj. ²Noka Churiyquiman atiyta kowanqui tucuy runata mandanaypaj, tucuy koskayqui creejcunaman wiñay causayta konaypaj. ³Kanta, ch'ulla verdadero Diosta, cachamusckayqui Jesucristotawan rejsejcunacajka wiñay causayniyoj cancu.

⁴“Cay pachapi noka gloriawan honrayqui. Ruwana kowaskayquita tucuchaniña. ⁵Cunan ari, Tatáy, gloriawan honraway ñaupakeyqui, manaraj cay pacha cachcajtin, glorioso honorniy carcan chay quiquin honorwan.

⁶“Konawayquipaj ajllaskayquicunaman yachachiniña pi caskayquita. Kanpajta carkanu, nokamantaj kowanqui, palabrayquitataj casucuncu. ⁷Cunan yachancu tucuy ima ruwaskayka niskaypas kanmanta caskanta.

⁸Palabrayquita willaniña, paycunataj jap'ekancu. Reparacuncu ciertopuni kanmanta jamuskayta, creencutaj kan cachamuwaskayquita.

⁹“Paycunapaj mañacuyqui, mana mana creejcunapajchu, manachayri kowaskayquicunapaj, kanpajta caskancuraycu. ¹⁰Tucuy nokapajta cajka kanpajta, kanpajta cajcunataj nokapajta. Paycunapitaj honrayka ricuchicun.

¹¹“Noka mana cay pachapiñachu casaj, paycunataj cay pachapiraj cankacu. Kanwan canaypaj purisaj. Santo Tatáy, sutiyaquipaj atiyinwan, kowaskayqui sutiwan nokapi creejcunata cuiday, ujllapuni canancupaj imaynachus kan nokawan ujlla canchis jinata. ¹²Noka cay pachapi paycunawan cachcaspa cuidarkani, wakaycharkanitaj kowaskayqui sutiyaquipaj atiyinwan. Maykennincupas chincanchu, manachayri chincaskaña carkan chaylla, Escriturapaj niskan junt'acunanpaj.

¹³“Cunanka kanman jamusaj. Caypi cachcasparaj caycunata nini, noka quiquiyaj cusicuyniywan junt'aska canancupaj. ¹⁴Palabrayquita paycunaman willaniña. Mana creejcuna paycunata chejnincu, mana paycuna jina caskancuraycu. Nokapas mana paycuna jinachu caní. ¹⁵Nokapi creejcunata mana cay pachamanta orkhonayquipajchu mañayqui, manachayri mana allincunamanta wakaychanayquipaj. ¹⁶Imaynatachus noka mana cay pachamantachu caní, paycunapas mana cay pachamantachu cancu. ¹⁷Kan quiquillayquipaj ch'uwanachay verdadwan. Palabrayqueka verdad. ¹⁸Imaynatachus caypi caj runacunaman cachamuwarkanqui, ajinallatataj paycunata cachani manaraj creej runacunaman. ¹⁹Paycunaraycu noka quiquiy churacuni, paycunapas verdadwan kanllapaj causanancupaj.

²⁰“Mana paycunallapajchu mañacuyqui, manachayri paycunapaj willaskanta uyarispa nokapi creenacu chaycunapajpiwan. ²¹Mañacuyqui, tucuynin creejcuna ujllapuni canancupaj, nokanchiswanpas ujlla canancupaj. Oh Tatáy, imaynatachus kan nokapi cachcanqui, nokataj kanpi jinata, ujllapuni cachuncu, runacuna cachamuwaskayquita creenancupaj.

²²Quiquin glorioso honor kowaskayquita paycunaman koni, imaynatachus kan nokawan ujlla canchis jinata ujlla canancupaj, ²³noka paycunapi, kantaj nokapi, ajinapi ujllapuni canancupaj, runacunataj cachamuwaskayquita reparacunancupaj, paycunatapas munacuskayquita nokata jina.

²⁴“Tatáy, paycunata kowanqui. Munani maypichus noka casaj chaypi canancuta, kowaskayqui honorniyta gloriaytawan ricunancupaj. Manaraj cay pacha cachajtin, munacuwaranqui. ²⁵Justo Tatáy, mana creejcuna mana rejsisunquichischu; nokaka rejsiyqui, caycunapas cachamuwaskayquita yachancu. ²⁶Caycunaman yachachini pichus caskayquita, yachachicaniraj munacuwaranqui paycunapi cananpaj, noka quiquiyas paycunapi canaypaj.”

Jesusta jap'incu

18 ¹Caycunata niytawan, Jesús discipuloncunawan llojsiporkan Cedrón niska wayk'o chimpaman. Chaypi uj huerto carkan. Chayman Jesús discipuloncunawan yaycorkan. ²Vendiycoj Judaspas chay lugarta rejsillarkantaj, chaypi achqha cuti Jesús discipuloncunawan tantacoj caskanraycu. ³Ajinapi Judaska chayamorkan soldadocunawan, sacerdotecunapaj jefencunawan, fariseocunapaj cachaskan templo guardiajcunapiwan. Armaska cachcarkancu, c'anchaycunata c'aspipi nina lauray jap'ichiskacunatawan apariska. ⁴Jesús yacharkanña tucuy ima pasananta. Paycunata taripamuspa, taporkan:

—¿Pitataj masc'anquichis?

⁵Paycunataj contestarkancu:

—Nazaret llajtayoj Jesusta.

Jesustaj nerkan:

—Noka cani.

Vendiycoj Judastaj chaypi paycunawan cachcarkan. ⁶Jesús “Noka cani” nejtin, khepaman urmararkancu. ⁷Jesús ujtawan taporkan:

—¿Pitataj masc'anquichis?

Paycunataj nillarkancutaj:

—Nazaret llajtayoj Jesusta.

⁸Jesús ujtawan nillarkantaj:

—Niyquichisña ‘Noka cani’ nispa. Nokata masc'awanquichis chayka, caycunata dejaychis puripojta.

⁹Cayka pasarkan Jesús quiquinpaj niskan junt'acunanpaj: “Tatáy, kowaskayquicunamanta mana maykenpas chincanchu” nispa. ¹⁰Simón Pedro uj espadayoj carkan. Orkhospataj, curaj sacerdotej uywaskanpaj paña lado ninrinta cuchokarkan; sutintaj carkan Malco. ¹¹Jesús Pedroman nerkan:

—Espadata maychus cananman churapuy. Tataypaj ñac'arina kowaskanta, ¿manachu ñac'arinay?

Jesús Anaspaj ñaupakenpi

¹²Soldadocuna, capitannincu, templo guardia, judiocunapiwan Jesusta jap'ispa, watarkancu. ¹³Ñaupajta Anaspaj wasinman aparkancu, Caifaspaj suegron caskanraycu. Chay watapi Caifás curaj sacerdote cachcarkan. ¹⁴Cay Caifás quiquin judiocunaman niska: “Kancunapaj allin canman uj runalla llajtaraycu wañunanka” nispa.

Pedro Jesusta negan

¹⁵Simón Pedro waj discipulopiwan Jesuspaj khepanta purerkancu. Chay ujnincajtaj curaj sacerdotepaj rejsiskan carkan. Chayraycu Jesuswan wasinman yaycorkan. ¹⁶Pedrotaj jawapi quedacorkan puncu kayllapi. Chay ujnin discípulo,

curaj sacerdotepaj rejsiskan, llojsimuspa, puncu cuidaj warmiman nerkan, Pedrota pusaycunanpaj. ¹⁷Chay puncu cuidaj warmitaj Pedrota taporkan:

—¿Manachu kanpas chay runapaj ujnin discípulon canqui?

Pedrotaj contestarkan:

—Mana, mana chaychu cani.

¹⁸Chirejtin, uywaskacuna templo guardiajcunapiwan ninata jap'icherkanu, chaypi k'oñicunacupaj. Pedropas paycunawan cachcallarkantaj, nina kayllapi k'oñicuspa.

Curaj sacerdote Jesusta tapun

¹⁹Curaj sacerdote Jesusta taporkan discipuloncunamanta, yachachiskanmantawan.

²⁰Jesús nerkan:

—Tucuy runacunapaj ñaupakenpi parlarkani. Sinagogacunapi yachachini, templopipas, maypichus tucuy judiocuna tantacuncu chaypi. Ajinaka ni imata pacapichu nini. ²¹¿Imaraycutaj nokata tapuwanqui? Uyariwajcunata tapuy; paycuna nichuncu imata parlaskayta. Paycuna niskayta yachancu.

²²Jesús chayta nejtin, templomanta ujnin guardiaj Jesuspaj uyanpi t'ajllispa, nerkan:

—¿Jinatachu curaj sacerdoteta contestanqui?

²³Jesús contestarkan:

—Mana allinta nejteyka, niway ari, mayken parlaskaychus mana allin caskanta. Allin cajtintaj, ¿imaraycutaj makawanqui?

²⁴Anastaj wataskata Jesusta pusachimorkan curaj sacerdote Caifaspaj wasinman.

Pedro ujtawan Jesusta negan

²⁵Pedro chayllapipuni cachcarkan, nina kayllapi k'oñicuspa. Taporkancutaj:

—¿Manachu kanri chay runapaj ujnin discípulon canqui?

Pedrotaj negacorkan, nispa:

—Mana, mana chaychu cani.

²⁶Pedro ninrinta cuchokaskan Malcopaj parienten, curaj sacerdotepaj sirvienten, tapullarkantaj:

—¿Manachu kanta huertopi paytawan ricorkayqui?

²⁷Pedrotaj ujtawan negarkan; chhicapacha gallo wajach'acorkan.

Jesús Pilatopaj ñaupakenpi

²⁸Chaymanta Jesusta pusarkancu Caifaspaj wasinmanta Roma gobernaj Pilatopaj palacionman. Sut'iyamuchcaskanraycu judiocuna mana palacioman yaycorkancuchu. Chayman yaycuncuman carkan chayka, limpiochacuna costumbre leyta p'aquincuman carkan, chhicataj Pascua cenata mana miqhuncumanchu carkan. ²⁹Chayraycu Pilato llojsispa paycunata taporkan:

—¿Imamantataj cay runata juchachanquichis?

³⁰Paycunataj contestarkancu:

—Manachus mana allinta ruwanman chayka, mana kanman pusamuyquichismanchu.

³¹Pilatotaj paycunata nerkan:

—Kancuna pusacapuychis, juchachamuychis leyniyquichisman jina.

Judiocunataj contestarkancu:

—Mana pitapas wañuchinaycupajka derechoycu canchu.

³²Ajinata junt'acorkan Jesuspaj niskan imaynata pay wañunanta.

³³Pilato palacionman cutiyaporkan. Jesusta wajaspataj, taporkan:

—¿Kanchu judiocunapaj Reynin canqui?

³⁴Jesustaj payman nerkan:

—¿Kanllamantachu chayta tapuwanqui, icha ujcunachu nokamanta nisunquichis?

³⁵Pilato contestarkan:

—¿Judfo runachu cani nokari? Lljtamasiyquicuna sacerdotecunapaj jefencunapiwan nokaman pusamusunquichis. ¿Imataj ruwarkanqui?

³⁶Jesús contestarkan:

—Gobiernoyka mana cay pachamantachu. Jina canman chayka, sirvejniycunaka makanacuncuman judiocunaman mana entregaska canaypaj. Gobiernoyka mana cay pachamantachu.

³⁷Chhicari Pilato taporkan:

—¿Ajinaka kan reychu canqui?

Jesús contestarkan:

—Kan ninqui noka rey caskayta. Nokaka nacini, jamunitaj cay pachaman, imachus verdad chayta ninaypaj. Tucuy verdadpi cajcunaka parlaskayta uyarincu.

³⁸Pilato tapullarkantaj:

—¿Imataj verdadri? —nispa.

Jesusta juchachancu wañuchinapaj

Tapuy pasayta Pilato ujtawan llojserkan judiocunawan parlaj. Nerkantaj:

—Ni ima juchata cay runapi tarinichu. ³⁹Kancunapaj costumbreyquichis can Pascua fiesta p'unchaypi uj presota cacharinapaj. ¿Munanquichischu judiocunapaj Reynincuta cacharinayta?

⁴⁰Tucuy nincu wajach'acorkancu:

—¡Chaycajtaka ama! ¡Barrabascajta cachariy!

Barrabastaj millaycuna ruwaj carkan.

19 ¹Pilatotaj mandarkan Jesusta bajtanancupaj. ²Soldadocuna qhichcacunamanta uj coronata ruwaspa, Jesuspaj umanman churaycorkancu. Uj morado katanawantaj churaycorkancu reyta jina.

³Payman chimpaycuspa, nerkan:

—¡Causachun, judiocunapaj Reynin! —nispa.

Uyapitaj makarkancu.

⁴Pilato ujtawan llojsispa, paycunaman nerkan:

—Khawariychis, jawaman orkhomuni yachanayquichispaj ni ima juchatapas paypi tariskayta.

⁵Jesús llojsimorkan, umanpi qhichca coronayoj, morado katanayojtaj. Pilatotaj nerkan:

—¡Cayka chay runaka!

⁶Sacerdotecunapaj jefencuna templo guardiajcunapiwan Jesusta ricuytawan wajach'acorkancu nispa:

—¡Chacataska cachun! ¡Chacataska cachun!

Pilatotaj nerkan:

—Kancuna apacapuychis, chacatamuychis. Nokaka mana tarinichu ni ima juchata paypi.

⁷Judiocunataj contestarkancu:

—Uj leyniyu can, chay leyman jina wañunan, Diospaj Churinmanta pasacuskancu.

⁸Cayta uyarispa Pilatoka astawan manchacorkan. ⁹Palacionman cutiyCUSpa, Jesusta taporkan:

—¿Kan maymantataj canqui?

Jesús mana contestarkanchu ni imata. ¹⁰Pilato nerkan:

—¿Manachu contestawanqui? ¿Manachu yachanqui atiyneyoj caskayta kanta chacatanaypaj, chayri cacharinaypajpas?

¹¹Jesús contestarkan:

—Mana ima atiyneyojpas nokaman canmanchu, Dios mana kosunquimanchu chayka. Chayraycu nokata kanman entregawajcunaka astawan juchayojraj cancu.

¹²Chhicamantapacha Pilato Jesusta cachariyta munarkan. Judiocunataj wajach'acorkancu:

—¡Cacharinqui chayka, curaj gobernajpaj mana amigonchu canqui! ¡Pillapas reyman tucujka curaj gobernajpaj enemigon!

¹³Pilato chayta uyarispa, Jesusta jawaman orkhoherkan. Chaymanta justicia ruwanan sillapi tiyaycorkan, hebreo idiomapi Gabata niska lugarpi. (Niyta munan: “Rumiwan mast'aska.”) ¹⁴Pascua fiestapaj uj p'unchayllaña cachajtin, chaupi p'unchay jina, Pilato judiocunaman nerkan:

—¡Cayka reyniyquichis!

¹⁵Paycunataj wajach'acorkancu:

—¡Wañuchun! ¡Wañuchun! ¡Chacataska cachun!

Pilatotaj taporkan:

—¿Reyniyquichistachu chacatachisaj?

Sacerdotecunapaj jefencuna contestarkancu:

—¡Nokaycupajka mana canchu waj rey, Romapi curaj gobernajniycumanta nejtenka!

¹⁶ Chhicataj Pilato paycunaman Jesusta entregaporkan chacataska cananpaj. Paycunataj apaporkancu.

Jesusta cruzpi chacatancu

¹⁷ Jesús cruzninta khewiricuspa llojsiporkan “Calavera” niska lugarman. (Hebreopitaj “Gólgota” niska carkan.) ¹⁸ Chaypi chacataycorkancu iscay runacunatawan cusca, ujta pañanpi, ujtataj llok'enpi. ¹⁹ Pilato Jesuspaj cruznin patapi uj escribiskata churacherkan. Escribiskataj nerkan: “Nazaret llajtayoj Jesús, Judiocunapaj Reynin.” ²⁰ Achqha judiocuna chay escribiskata leerkancu, llajta kayllapi Jesusta chacataskancuraycu. Chay escribiskataj carkan quimsa idiomapi: hebreopi, latinpi, griegopi ima. ²¹ Chayraycu sacerdotecunapaj jefencuna Pilatoman nerkan:

—Ama escribiychu ‘Judiocunapaj Reynin’ nispaka, manachayri ‘Pay nerkan: Judiocunapaj Reynin cani’ nispa.

²² Pilatotaj contestarkan:

—Escribiskayka, escribiska canan.

²³ Soldadocuna Jesusta chacataycuy pasayta, p'achancunata jap'ispa tawaman parterkancu sapa uj soldadopaj. Túnica niska mana sirayniyoy p'achanta mana lliq'iyta munarkancuchu. ²⁴ Chayraycu soldadocuna ninacorkancu:

—Ama lliq'isunchu, manachayri suerteta khawasun pimanchá tupanka chayta. Ajinapi Escritura niskanka junt'acorkan: “P'achayta partinacuncu, túnica p'achaypitaj suerteta khawancu.” Chayta soldadocuna ruwarkancu.

²⁵ Jesuspaj cruznin kayllapi cachcarkancu maman, mamanpaj ñañan, Cleofaspaj warmin María, María Magdalenapiwan. ²⁶ Jesús mamanta ricuspa, paywan cusca munaska discipulontawan, mamanman nerkan:

—Warmi, chayka churiyqueka.

²⁷ Discipulontataj nerkan:

—Chayka mamayqueka.

Chhicamantapacha chay discipuloka wasinman pusaporkan.

Jesús wañun

²⁸ Chay pasayta, Jesús yachaspa tucuy junt'acuskantaña, Escriturapas junt'acunallanpajtaj, nerkan:

—Unumanta ch'aquiwan —nispa.

²⁹ Chaypitaj uj p'uyñu cachcarkan, c'allcu vino junt'a. Uj esponjata c'aspiman wataycuspa vinoman chapuycuspataj, siminman churarkancu.

³⁰ Jesustaj c'allcu vinota ch'umuycorkan. Chaymanta nerkan:

—Tucuy ima junt'acunña.

Chaypacha c'uñuycuspa, wañuporkan.

Uj soldado Jesusta allaycun

³¹K'ayantin Pascua p'unchayña caskanraycu judiocuna mana munarkancuchu chacataskacuna cruzpi quedanancuta samana p'unchaypi, paycunapaj athun p'unchay caskanraycu. Chayraycu Pilatomanta mañarkancu mandanapaj chacataska runacunapaj chaquincuta p'aquiramunancupaj, wañuskaña capojtincu cruzmanta apakapunancupaj. ³²Soldadocuna purispa, ujninpaj chaquincunata p'aquerkancu, ajinallataj ujnincajtapas, Jesuswan cusca chacataskata. ³³Jesusman chimpaycuspataj, ricorkancu wañuskaña caskanta. Chayraycu chaquincunata mana p'aquerkancuchu.

³⁴Chaywanpas ujnin soldado lanzawan Jesuspaj wajtanta allaycorkan. Chaypacha yawar unupiwan jich'acamorkan. ³⁵Chayta willajka uj ricoj, willaskantaj verdad; pay yachan verdadta niskanta, kancunapas creenayquichispaj. ³⁶Caycunaka pasarkan Escriturapaj niskan junt'acunanpaj: “Mana p'aquincuchu mayken tulluntapas.” ³⁷Uj chhicapi Escritura nillantaj: “Khawankacu allaycuskancuta” nispa.

Jesús p'ampaska

³⁸Chay pasayta, Arimatea llajtayoj José Pilatomanta mañarkan Jesuspaj cuerponta apacapunapaj. Josetaj Jesuspi creejcunamanta ujnin carkan, judiocunata manchacusa pacallapi carkan chaywanpas. Pilatotaj permisota korkan. Josetaj purispa, cuerponta apacaporkan. ³⁹Tutapi Jesuswan parlaj purej Nicodemopas chayamullarkantaj, quimsa chunca kilo mirrawan aloewan chhajruskata, sumaj k'apayniyoj perfumeta, apamuspa. ⁴⁰Ajina ari, José Nicodemopiwan Jesuspaj cuerponta apaspa, perfumepi chapuska vendacunawan p'istuyorkancu, judiocunapaj costumbranman jina wañuskata p'ampanapaj. ⁴¹Jesusta chacataskancu lugarpi carkan uj huerto. Chay huertopitaj uj mosoj sepultura jutc'uska, manaraj ni pitapas p'ampaskarajchu carkan. ⁴²Chaypi Jesuspaj cuerponta churaycorkancu, imaraycuchus sepultura kayllapi cachcarkan, judiocunapaj samana p'unchayninpas kallariucuchcarkanña.

Jesús causaripun

20 ¹Semana kallariy p'unchaypi María Magdalena tutamanta sepulturaman purerkan, tutaraj cachcajtín. Sepultura tapaska rumita tankarpayaskata ricorkan. ²Chhicataj phawarkan Simón Pedroman Jesuspaj munaskan discipulonmanpiwan. Nerkantaj:

—¡Señorta sepulturamanta apacapuskacu, manataj yachaycuchu maypi churaskancuta!

³Pedro uj discipulopiwan llojsispa, sepulturaman purerkancu. ⁴Iscaynincu phawachcarkancu. Ujcajtaj phawarkan astawan Pedromanta nejtin. Chayraycu sepulturaman ñaupajta chayarkan. ⁵C'uñuycuspa khawaycorkan, vendacunataj ricorkan. Manataj yaycorkanchu. ⁶Khepanta Pedro

chayaspa, sepulturaman yacorkan. Vendacunata chaypi ricullarkantaj, 7Jesuspaj uman p'istuska pañotawan. Chay pañotaj mana vendacunawan cuscachu cachcarkan, manachayri ch'uwiska waj chhicapi. 8Chhicataj ñaupajta sepulturaman chayaj discípulo yacullarkantaj; chay jinata ricuspa, creerkan. 9Jesús causerinanmanta Escriturapaj niskanta manaraj entendiskacuchu. 10Chaymanta discipulocuna wasiman cutiporkancu.

Jesús María Magdalenaman riqhurin

11María sepultura kayllapi wakachcarkan. Ajina wakachcaj, c'uñuycuspa sepultura uqhuta khawaycorkan. 12Yuraj p'achayoj iscaj angelcunata ricorkan tiyachcajta Jesuspaj cuerpon churaska chhicapi, ujcajta umanejpi, ujcajtataj chaquinejpi. 13Angelcunataj taporkan:

—Warmi, ¿imaraycutaj wakachcanqui?

María nerkan:

—Señorniyta apacapuncu, manataj yachanichu maypi churaskancuta.

14María chayta niytawan, cutirispá Jesusta ricorkan, manataj yacharkanchu pay caskanta. 15Jesús payta taporkan:

—Warmi, ¿imaraycutaj wakachcanqui? ¿Pitataj masc'anqui?

Paytaj huerto cuidaj caskanta pensaspa, nerkan:

—Señor, kan apacapunqui chayka, niway maypi churaskayquita, purispa masc'amunaypaj.

16Chhicataj Jesús nerkan:

—¡María!

Paytaj cutirispá, hebreo idiomapi nerkan:

—¡Rabuni! (Niyta munan: “Yachachej.”)

17Jesustaj payman nerkan:

—Cachariway, manaraj Dios Tatayman purinichu. Puriy, waukeycunaman willamuy tantacoj puriskayta Tataywan Tatayquichiswan, Diosniywan Diosniyquichiswan.

18María Magdalenataj purispa discipuloncunaman willarkan Señorta ricuskanta, payman niskantapiwan.

Jesús discipuloncunaman riqhurin

19Chay quiquin semana kallariy p'unchay tutayajtinña, judiocunamanta manchacuspá discipuloncuna puncu wisk'aska uqhupi tantacorkancu. Jesustaj yaycuspa discipuloncuna chaupinpi sayaycuspa, saludarkan nispa:

—¡Sonko tiyaycuy kancunaman!

20Cayta nispa, maquincunata wajtantawan ricuchicorkan. Paycunataj Señorta ricuspa, cusicorkancu. 21Ujtawan Jesús nillarkantaj:

—¡Sonko tiyaycuy kancunaman! Imaynatachus Tatay nokata cachamuwan, jinallataj noka kancunata cachayquichis.

22Chayta nispa, paycunaman phucuspa nerkan:

—Santo Espirituta jap'ekaychis. ²³Juchancuta perdonaskayquichiska perdonaska canka, mana perdonaskayquichistaj mana perdonaskachu canka.

Mana creej Tomás Jesusta ricun

²⁴Chunca iscayniyoj discipuloncunamanta ujnin Tomás carkan, Mellizo niska. Jesús riqhurejtin, mana waj discipulocunawanchu cachcarkan.

²⁵Discipulocuna payman nerkan:

—Ricuycu Señorta —nispá.

Tomastaj contestarkan:

—Manachus maquincunapi clavocunapaj jute'uskanta ricasaj, nitaj chaycunaman dedoyta churaycusajchu, nillataj wajtan jute'uskaman maquiya churaycusajchu chayka, mana creeymanchu.

²⁶Pusaj p'unchay pasaymanta discipulocuna ujtawan wasipi tantacuskacu. Cunancajka Tomaspas chaypi cachcarkan punco wisk'aska uqhupi. Jesustaj chaupincupi sayaycuspa, saludarkan nispá:

—¡Sonko tiyaycuy kancunaman!

²⁷Tomastataj nerkan:

—Dedoyquita cayman churaycuy. Maquiycunata khawariy. Maquiycunata apamuy, wajtaymantaj churaycuy. ¡Ama mana creej caychu, manachayri creej cay!

²⁸Tomastaj nerkan:

—¡Señorníy, Diosnáy! —nispá.

²⁹Jesús payman nerkan:

—Creenqui ricuwaskayquiraycu. ¡Cusicuyniyojmi cankacu mana ricuwaspa creejcunaka!

Imapajtaj cay libro

³⁰Jesús achqha waj milagrocunata ruwarkan discipuloncunapaj ñaupakenpi. Mana lliujchu escribiska cay libropi, ³¹caycuna escribiska cajcunataj kancuna creenayquichispaj Jesús Cristo caskanta, Diospaj Churin caskantapiwan, paypi creespataj salvación causayniyoj canayquichispaj.

Jesús kanchis discipuloncunaman riqhurin

21 ¹Chaymanta Tiberias kocha cantopi Jesús discipuloncunaman ujtawan riqhurerkan. Cay jinata pasarkan: ²Junto cachcarkancu Simón Pedro, Mellizo niska Tomás, Galileapi caj Caná llajtamanta Natanael, Zebedeopaj churincuna, Jesuspaj iscay waj discipuloncunapiwan. ³Simón Pedro paycunata nerkan:

—Challwa jap'ej purisaj.

Paycunataj contestarkancu:

—Nokaycupas kanwan purisajcu.

Purerkancutaj uj botepi. Chay tuta entero mana ni ima challwata jap'erkancuchu. ⁴Pakariyamuchcaytaña Jesús kocha cantopi riqhurerkan.

Discipulonacunataj mana yacharkancuchu pay caskanta. ⁵Jesús paycunata taporkan:

—Waynacuna, ¿manachu ni ima challwata jap'inquichis?

Paycunataj contestarkancu:

—Mana —nispa.

⁶Jesús nillarkantaj:

—Llicata botepaj pañannejman wijch'uyucuychis, jap'inquichistaj.

Ajinata ruwarkancu. Chaymantataj achqha challwayoj caskanraycu llicata mana orkhoyta aterkancuchu. ⁷Jesuspaj munaskan discípulo Pedroman nerkan:

—¡Cayka Señor! —nispa.

Simón Pedrotaj Señor caskanta uyariytawan, p'achanta churaycucorkan, imaraycuchus mana p'achayoj cachcarkan. Chaymanta unuman wijch'uyucorkan. ⁸Waquin discipulocuna playaman boteta orkhorkancu, junt'a challwayoj llicata katatista. Kocha cantoman pachaj metro jina carkan. ⁹Botemanta playaman urakaspataj, nina sansa patapi uj challwata t'antatawan tariparkancu. ¹⁰Jesús paycunata nerkan:

—Apamuychis waquin jap'iskayquichis challwacunata.

¹¹Simón Pedro boteman yaycuspa, llicata jap'ispa, kataterkan playaman. Llicataj junt'a athuchaj challwacunayoj carkan, pachaj phichka chunca quimsayoj challwacuna. Achqha carkan, chaywanpas llicaka mana lliq'icorkanchu. ¹²Jesús paycunaman nerkan:

—Jamuychis, miqhusunchis.

Manataj maykennincupas pi caskanta tapuyta atrevicorkancuchu, imaraycuchus yacharkancu Señor caskanta. ¹³Jesustaj paycunaman chimpaycuspa, t'antata jap'ispa korkan, ajinallataj challwatapas.

¹⁴Caywanka quimsa cutiña carkan Jesús causariskan pasayta discipuloncunawan ricuchicuskanka.

Jesús Simón Pedrowan parlan

¹⁵Miqhuy pasayta, Jesús Simón Pedrota taporkan:

—Simón, Juanpaj churin, ¿astawanchu munacuwanqui caycunamanta nejtin?

Pedro contestarkan:

—Arí, Señor, kan yachanqui kanta munacuskayta.

Jesustaj nerkan:

—Ovejaycunata michipaway.

¹⁶Jesús ujtawan tapullarkantaj:

—Simón, Juanpaj churin, ¿munacuwanquichu?

Pedrotaj contestarkan:

—Arí, Señor, kan yachanqui kanta munacuskayta.

Jesús payta nerkan:

—Ovejaycunata michipaway.

¹⁷Quimsacaj cutipi tapullarkantaj:

—Simón, Juanpaj churin, ¿munacuwanquichu?

Quimsa cuticama “¿Munacuwanquichu?” nispa tapuskanmanta, Pedro llaquiska contestarkan:

—Señor, kan tucuy imata yachanqui, kan yachanqui kanta munacuskayta. Jesús nillarkantaj:

—Ovejaycunata michipuway. ¹⁸Segurayqui, waynallaraj cachcaspaka, p'achayquita churaycucuspa may munaskayquita purej canqui. Machuña caspataj maquiuyquicunata okharinqui. Wajtaj p'achaycusunqui, apasunquitaj mana puriy munaskayquiman.

¹⁹Cayta nispataj, Jesús entendicherkan imaynatachus Pedro wañunanta, wañuynintaj Diosta honrananta. Chay pasaymanta nerkan:

—¡Nokawan puriy! —nispa.

Jesuspaj munaskan discípulo

²⁰Pedro cutirispa ricorkan Jesuspaj sinchi munaskan discípulo khepancuta jamuchcaskanta. Chay quiquin discípulo Pascua cenapi Jesuspaj ladonpi cachcaspa tapuska: “Señor, ¿pitaj vendiycusunqui?”, nispa. ²¹Pedro payta ricuspa, Jesusta taporkan:

—Señor, ¿caytari imataj pasanka?

²²Jesús contestarkan:

—Cutimunaycama causananta munayman chayri, ¿imataj kanman importasunqui? Kanka, nokawan puriy.

²³Chay niskanraycu creyentecuna ninacorkancu: “Chay discípulo mana wañonkachu” nispa. Jesuska mana niskachu mana wañunantaka, niskanka cayllami: “Cutimunaycama causananta munayman chayri, ¿imataj kanman importasunqui?”

²⁴Chay quiquin discípulo cay librota escribispa caycunata willacun. Yachanchis verdadta niskanta.

²⁵Jesús achqha wajcunatawan ruwarkan. Achqha, sichus ujmanta uj escribincuman chayka, pensani tucuy cay pachapipas mana campo cananta chay escribiska librocunata churanapaj. Ajina cachun.